

Addendum of Articles of Association	ملحق النظام الأساسي
of Sharjah Islamic Bank	لمصرف الشارقة الإسلامي
(Public Joint Stock Company)	(شركة مساهمة عامة)
<u>Chapter (1)</u>	<u>الباب الأول</u>
<u>General Provisions</u>	<u>الأحكام العامة</u>
<u>Establishment of the Company</u>	<u>تأسيس الشركة</u>
<p>Sharjah Islamic Bank (previously, National Bank of Joint Stock Company with limited liability pursuant to the Amiri decree issued by H.H. Ruler of the Emirate of Sharjah on 01.12.1975. (in accordance with the provisions of federal law No. 8 of 1984 regarding commercial companies and amendments thereto) as a public joint stock company.</p> <p>H.H. Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan, May Allah protect him, president of the UAE, has issued the Federal law No. 2 of 2015 regarding corporate companies and status of this company was rectified and H.H. Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan, May Allah protect him, president of the UAE, has issued the Federal Law by Decree No. (26) of 2020 which obligated the existing companies, to which the provisions of the same apply, to rectify their status within a maximum period of one year effective the enforcement date. within compliance with the provisions of this law, the articles of association for Sharjah Islamic Bank (Public Joint Stock Company) have been redrafted and presented to the general assembly as per the applicable procedures as follows:</p>	<p>تأسس مصرف الشارقة الإسلامي (سابقاً بنك الشارقة الوطني) كشركة مساهمة محدودة المسؤولية بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم إمارة الشارقة بتاريخ 1975/12/1 م و طبقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية و القوانين المعدلة له كشركة مساهمة عامة.</p> <p>وحيث أصدر حضرة صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان رئيس الدولة حفظه الله القانون الاتحادي رقم 2 لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية و قد تم توفيق أوضاع هذه الشركة طبقاً لأحكامه، وحيث أصدر حضرة صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان رئيس الدولة حفظه الله مرسوم بقانون اتحادي رقم 26 لسنة 2020 بتعديل بعض أحكام القانون الاتحادي رقم 2 لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية وقد أوجب القانون على الشركات القائمة وتسري عليها أحكامه توفيق أوضاعها خلال مدة لا تزيد على سنة من تاريخ العمل بأحكامه، والتزاماً بأحكام هذا القانون أعيدت صياغة النظام الأساسي لمصرف الشارقة الإسلامي (شركة مساهمة عامة) وتم عرضه على الجمعية العمومية بعد اتباع الإجراءات وعلى النحو التالي:-</p>



<p>On Saturday, 20/02/2021, the general assembly meeting of Sharjah Islam Bank (Public Joint Stock Company) was held in the presence of shareholders (acting in-principal or on behalf of any other third party), representing 60.93 % of the bank total shares (therefore, the legal quorum for holding the general assembly meeting has been completed) and in the presence of the chairman, members, reporter of the board, Messrs./PWC, the external auditors of the Bank, representatives of Securities and Commodities Authority and Sharjah Economic Development Department. After the general assembly agenda was approved, the Memorandum of Association of the bank has been unanimously approved as follows:</p>	<p>بتاريخ يوم السبت الموافق 2021/2/20 م انعقدت الجمعية العمومية لمصرف الشارقة الإسلامي (شركة مساهمة عامة) بعدد من المساهمين (بالأصالة والنيابة) يمثلون 60.93% من إجمالي أسهم المصرف (وبهم اكتمل النصاب القانوني لصحة انعقاد الجمعية العمومية) وبحضور رئيس وأعضاء ومقرر مجلس إدارته والسادة برئيس ووتر هاوس كوبرز المدققين الخارجيين للمصرف وممثلين عن هيئة الأوراق المالية والسلع ودائرة التنمية الاقتصادية بإمارة الشارقة، وبعد المصادقة على جدول أعمال الجمعية العمومية تم بالإجماع اعتماد النظام الأساسي للمصرف كما هو مدون فيما يلي :-</p>
<p><u>Article (1)</u></p>	<p><u>المادة (1)</u></p>
<p><u>Definitions</u></p>	<p><u>التعريف</u></p>
<p>In this Memorandum of Association, the following terms and expressions shall have the meaning opposite to each unless otherwise specified by the context:</p>	<p>في هذا النظام الأساسي يكون للتعبير التالية المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يوجد في سياق النص ما يدل على غير ذلك :</p>
<p>Country: The United Arab Emirates.</p>	<p>الدولة : دولة الإمارات العربية المتحدة.</p>
<p>Corporate Law: The Federal Law No. (2) of 2015 regarding commercial companies and any amendments thereto.</p>	<p>قانون الشركات : القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية وأي تعديل يطرأ عليه.</p>
<p>Central Bank: UAE Central Bank.</p>	<p>المصرف المركزي: مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.</p>
<p>Authority: The Securities and Commodities Authority in the United Arab Emirates.</p>	<p>الهيئة : هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة.</p>
<p>Competent Authority: Sharjah Economic Development Department.</p>	<p>السلطة المختصة : دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة الشارقة.</p>
<p>Stock Exchange: Abu Dhabi Securities Exchange at which the company's shares are listed.</p>	<p>السوق : سوق ابوظبي للأوراق المالية المدرجة فيه أسهم المصرف به.</p>

Board: Board of directors of the Company.	مجلس الإدارة : مجلس إدارة الشركة.
Special decision: The decision that is issued by the majority votes of shareholders who hold not less than 3/4 of the shares represented in the general assembly meeting of the company.	القرار الخاص: القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة.
Cumulative Voting: Each shareholder shall have a certain number of votes that is equal to the number of shares he holds, to be applied towards voting for only one nominee to the membership of the board of directors or distributed to selected nominees provided that the number of votes given to selected nominees must not exceed the number of held votes under any circumstances.	التصويت التراكمي : أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال
Conflict of Interest: A situation in which neutrality of decision making is affected due to a personal, material or moral interest, whereby the interests of the concerned parties interfere or seem to interfere with the interests of the company as a whole or in case that professional or official position is used in some way to gain some personal interests.	تعارض المصالح : الحالة التي يتأثر فيها حياد اتخاذ القرار بسبب مصلحة شخصية مادية أو معنوية حيث تتداخل مصالح الأطراف ذات العلاقة أو تبدو أنها تتداخل مع مصالح الشركة ككل أو عند استغلال الصفة المهنية أو الرسمية بطريقة ما لتحقيق منفعة شخصية.
Control: The power to influence or control - directly or indirectly-the appointment of the majority of members of the board of directors of a company or decisions issued by the board or by the general assembly of a company through the ownership of a percentage of shares or an agreement or any other arrangement creating the same effect.	السيطرة : القدرة على التأثير أو التحكم - بشكل مباشر أو غير مباشر- في تعيين أغلبية أعضاء مجلس إدارة شركة أو في إصدار القرارات الصادرة منه أو من الجمعية العمومية للشركة، وذلك من خلال ملكية نسبة من الأسهم أو الحصص أو باتفاق أو ترتيب آخر يؤدي إلى ذات التأثير.
Concerned Parties:	الأطراف ذات العلاقة :
<ul style="list-style-type: none"> The chairman and members of the board of directors and members of the senior executive management of the company; companies where any of the aforesaid have a prevailing or major share; and 	<ul style="list-style-type: none"> رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا بالشركة، والشركات التي يملك فيها أي من هؤلاء حصة مسيطرة، والشركات الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة للشركة.

parent, sister companies, affiliates or subsidiaries.	
<ul style="list-style-type: none"> The chairman next of kin, a member of the board of directors or that of the senior executive management up to the first degree. 	<ul style="list-style-type: none"> أقارب رئيس أو عضو مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية العليا حتى الدرجة الأولى.
<ul style="list-style-type: none"> The natural or corporate person who used to be holding (10%) or more of the company shares, board member of the company, parent company or affiliates during the year prior to effective date of operations. 	<ul style="list-style-type: none"> الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي كان خلال السنة السابقة على التعامل مساهماً بنسبة 10% فأكثر بالشركة أو عضواً في مجلس إدارتها أو شركتها الأم أو شركاتها التابعة.
<ul style="list-style-type: none"> The person who has control or influence over the company. 	<ul style="list-style-type: none"> الشخص الذي له سيطرة على الشركة.
Article (2)	المادة (2)
<u>Name of the company</u>	<u>اسم الشركة</u>
The company's name shall be: Sharjah Islamic Bank (Public Joint Stock Company)	اسم هذه الشركة هو : مصرف الشارقة الإسلامي (شركة مساهمة عامة).
Article (3)	المادة (3)
<u>Principal Office</u>	<u>المركز الرئيسي</u>
The company's business principal office and legal place of business shall be in the city of Sharjah, Emirate of Sharjah UAE. The board of directors may establish branches, offices or agencies for the same inside or outside the United Arab Emirates.	مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في مدينة الشارقة بإمارة الشارقة في دولة الإمارات العربية المتحدة، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها.
Article (4)	المادة (4)
<u>The Company's Duration</u>	<u>مدة الشركة</u>
The company's term shall be (50) calendar year commencing from the date of its establishment and this duration may be automatically extended for successive or similar durations unless a special decision is issued by the extraordinary general assembly meeting, on amendment of the company duration or termination of the same.	المدة المحددة لهذه الشركة هي (50) خمسين سنة ميلادية بدأت من تاريخ تأسيسها وتمدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.

<u>Article (5)</u>	<u>المادة (5)</u>
<u>Company's Purposes</u>	<u>أغراض الشركة</u>
<p>In all its operations, the company shall abide by Islamic Sharia rules and carry out its activities in compliance with such rules. The company may also perform all banking, investment, business, real estate and service activities as well as other businesses for its own account or any other third parties provided that such activities must not conflict with glorious Islamic rules of Sharia. The company may also carry out all banking services and operations as per applicable laws, rules and regulations including the federal law No. 10 of 1980, federal law No. 2 of 2015, and federal law No. 6 of 1985 including but not limited to the following activities:</p>	<p>تلتزم الشركة في جميع أعمالها بتطبيق أحكام الشريعة الإسلامية وتمارس نشاطها بما يتفق مع هذه الأحكام، وللشركة أن تقوم بكافة الأعمال وتباشر كافة النشاطات المصرفية والاستثمارية والتجارية والعقارية والخدمية وغيرها من الأعمال لحسابها أو لحساب الغير بحيث لا تتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية الغراء، وللشركة القيام بجميع الخدمات والعمليات المصرفية التي تجيزها القوانين والأنظمة واللوائح المرعية، بما في ذلك القانون الاتحادي رقم (10) لسنة 1980 والقانون الاتحادي رقم 2 لسنة 2015 والقانون الاتحادي رقم 6 لسنة 1985، وعلى سبيل المثال لا الحصر تقوم بالأعمال التالية:</p>
<p>1. Carry out all banking services and operations for its own account or any other third party, especially deposit and finance contracts, investment agreements, portfolios and investment funds, and issue Sukuk (Bonds) such as debentures, Ijara (lease), Salam (forward buying) and parallel forward buying, Istisnaa (custom order) and Islamic financial instruments.</p>	<p>1. القيام بجميع الخدمات والعمليات المصرفية لحسابها أو لحساب الغير وعلى وجه الخصوص عقود الإيداع والتمويل وصيغ الاستثمار والمحافظ والصناديق الاستثمارية وإصدار الصكوك كسندات المقارضة والإجارة والسلم والموازي والاستصناع والأدوات المالية الإسلامية.</p>
<p>2. Carry out investment operations directly or by purchasing projects or financing projects or businesses owned by any third party.</p>	<p>2. القيام بأعمال الاستثمار مباشرة أو بشراء مشروعات أو بتمويل مشروعات أو أعمال مملوكة للغير.</p>
<p>3. Accept cash deposits of all kinds for saving or investment purposes.</p>	<p>3. قبول الودائع النقدية على اختلاف صورها للحفظ أو الاستثمار.</p>
<p>4. Purchase and sell gold bars.</p>	<p>4. شراء وبيع السبائك الذهبية والعملات الأجنبية.</p>
<p>5. Finance short-term facilities against securities or other forms of Sharia compliant finance agreements</p>	<p>5. التمويل لأجل قصيرة بضمان أوراق تجارية أو غيرها بصيغة من صيغ التمويل الشرعية.</p>

6. Open letters of credit and provide all types of banking facilities against a personal guarantee or otherwise.	6. فتح الاعتمادات وتقديم سائر التسهيلات المصرفية لقاء كفالة شخصية أو بدونها.
7. Issue Letters of guarantees (L/Gs) for the benefit of a third party against a security or otherwise.	7. إصدار الكفالات لمنفعة شخص ثالث بضمانة أو بدونها.
8. Collect the amounts of transfers, bills of exchange and cheques, and clear bills of lading and other documents for the account of customers or any other third party in exchange for fees in favor of the company.	8. تحصيل بدلات الحوالات والكمبيالات والصكوك وتخليص بوالص الشحن والمستندات الأخرى لحساب العميل أو لحساب شخص ثالث (الغير) مقابل أتعاب لصالح الشركة.
9. Handle underwriting of shares for public or private companies in case of capital increase and manage rights of issue for the same and handle buying and selling securities and investment certificates and whatever similar to such securities, as a broker when buying and selling the same in favor of any third party.	9. تلقي عمليات الاكتتاب العام والخاص بالنسبة لعمليات تأسيس الشركات وعمليات زيادة رأس المال وإدارة عمليات الإصدار للشركات العامة والخاصة وكذلك شراء وبيع الأوراق المالية وشهادات الاستثمار وما في حكمها من أوراق مالية والتوسط في بيعها وشرائها لحساب الغير.
10. Create and manage all kinds of portfolios including personal, investment and commercial portfolios, and establish and manage all kinds of investment funds, commercial companies and free zones, whether they are inside or outside the UAE, and carry out all related or similar businesses.	10. تكوين وإدارة جميع أنواع المحافظ بما في ذلك المحافظ الشخصية والاستثمارية والتجارية، وتأسيس وإدارة جميع أنواع الصناديق الاستثمارية والشركات التجارية والمناطق الحرة سواء داخل الدولة أو خارجها والقيام بكافة الأعمال المرتبطة بها أو المشابهة لها.
11. Keep all kinds of money, precious metals, documents, parcels and others valuables in safe custody and lease private safes.	11. حفظ جميع أنواع النقود والمعادن الثمينة والسندات والطرود وغيرها من الأشياء الثمينة وتأجير الخزائن الخاصة.
12. Carry out the acts of custodian and representatives, accept powers of attorney and appoint representatives.	12. القيام بأعمال الأمين والوكيل وقبول الوكالات وتعيين الوكلاء.
13. Use modern banking systems that could enable the company to carry out operations quickly, save time and perform them accurately by using electronic machines and may arrange for leasing services of such machines to any third party.	13. استخدام الآلية المصرفية الحديثة التي تمكن الشركة من سرعة إنجاز العمليات وتوفير الوقت وتحقيق الدقة في التنفيذ وذلك عن طريق استعمال الآلات الإلكترونية الحديثة

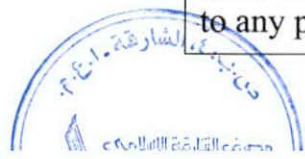
	مع جواز تأجير خدمات هذه الآلات للغير.
14. Carry out all investment activities pertaining to capital investment, provide all services of such operations to any other third party including consultancies and recommendations.	14. القيام بكافة أعمال الاستثمار المتعلقة بتوظيف رؤوس الأموال وتقديم كافة الخدمات الخاصة بهذه العمليات للغير، ومنها الاستشارات والتوصيات.
15. Carry out all construction works and related engineering industries and electrical and mechanical works and any related activities.	15. القيام بكافة أعمال المقاولات الإنشائية والصناعات الهندسية المرتبطة بها وكذلك القيام بالأعمال الكهربائية والميكانيكية وما يتصل بها.
16. Establish commercial companies and deal in their shares trading.	16. تأسيس الشركات التجارية والتعامل في بيع وشراء أسهمها.
17. Establish or purchase factories and manage them and market their products.	17. إنشاء أو شراء المصانع وإدارتها وتسويق منتجاتها.
18. Establish banks and all kinds of investment companies and carry out all related or similar businesses.	18. إنشاء المصارف وشركات الاستثمار على اختلاف أنواعها والقيام بكافة الأعمال المرتبطة بها أو المشابهة لها.
19. Carry out business activities pertaining to metals and oil extraction, quarries or any other natural resources.	19. القيام بالأعمال المتعلقة باستخراج المعادن والزيوت والمحاجر وغيرها من موارد الثروة الطبيعية.
20. Carry out all agricultural investment activities.	20. القيام بكافة أعمال الاستثمار الزراعي.
21. Purchase lands and real estate for the purpose of selling them in their original condition or after splitting the same with the intention of renting them and real estate for leasing purposes.	21. شراء الأراضي والعقارات بقصد بيعها بحالتها الأصلية أو بعد تجزئتها أو بقصد تأجيرها واستئجار الأراضي والعقارات بقصد إيجارها.
22. Carry out all import and export activities as well as supply operations of all kinds of products.	22. القيام بجميع عمليات الاستيراد والتصدير وعمليات التوريد الخاصة بالمنتجات على اختلاف أنواعها.
23. Purchase products and material and other non-material movables for the purpose of selling them, whether in their original condition or after converting or processing them or for the purpose of leasing them out or	23. شراء المنتجات وغيرها من المنقولات المادية وغير المادية بقصد بيعها سواء قصد بيعها بحالتها أو بعد تحويلها أو صنعها أو بقصد تأجيرها أو استئجار المنقولات

renting material and non-material movables for subletting purposes.	المادية وغير المادية بغرض تأجيرها من الباطن.
24. Carry out all business activities pertaining to marine and air navigation, land transport, road building and making asphalt pavements, build bridges, dams, dry and floating docks and provide maintenance to them, and set up tanks and warehouses at wharfs inside and outside the UAE.	24. القيام بكافة الأعمال المتعلقة بالملاحة البحرية والجوية والنقل البري وبناء الطرق وتعبيدها وإقامة الجسور والسدود والأحواض الجافة والعائمة وصيانتها وإقامة الخزانات والمستودعات بأرصفت الموانئ وفي داخل البلاد أو خارجها.
25. Store commodities, crops and movables in general.	25. تخزين السلع والمحاصيل والمنقولات بوجه عام.
26. Establish Sharia compliant cooperative or reciprocal systems to insure their own properties, cash deposits and all movables and establish reciprocal insurance companies or agencies for the benefits of the company or any other third parties.	26. إنشاء أنظمة تعاونية أو تبادلية تتفق وأحكام الشريعة الإسلامية لتأمين أموالها الخاصة والودائع النقدية وسائر القيم المنقولة وإنشاء هيئات التأمين التبادلي لصالح الشركة أو لصالح الغير.
27. Acquire all kinds of patents, trademarks, certificates, franchises, literal and technical property rights that are deemed to be necessary for the company business and use and trade them and take all possible legal actions regarding the same.	27. تملك جميع أنواع براءات الاختراع والعلامات التجارية والشهادات والامتيازات وحقوق الملكية الأدبية والفنية التي تراها الشركة ضرورية لأعمالها واستعمالها والمتاجرة والتصرف فيها بكل أنواع التصرفات القانونية.
28. Perform any business or activity or anything of whatsoever nature , which is, according to the board of directors' opinion, related or affiliated to any of the company's purposes, or which may, directly or indirectly, boost the value or Increase he profit of the company, its property and assets or support the interests of the company and its shareholders.	28. مزاوله أي عمل أو نشاط والقيام بأي شيء مهما كانت طبيعته والذي يكون، وفقاً لرأي مجلس إدارة الشركة، مرتبطاً أو تابعاً لأي من أغراض الشركة أو من شأنه سواء بشكل مباشر أو غير مباشر أن يعزز قيمة أو زيادة ربحية كل أو أي من الشركة وممتلكاتها وموجوداتها ولتدعيم مصالح الشركة أو المساهمين فيها.
29. Prepare and provide feasibility studies on projects and provide expertise and consultations in all fields.	29. إعداد وتقديم دراسات جدوى المشروعات، وتقديم الخبرات والاستشارات في كافة المجالات.
30. Accept Zakat, unconditional alms, gifts and donations from any third party for the account of Zakat (alms	30. قبول الزكاة والهبات والتبرعات غير المشروطة من الغير لحساب صندوق الزكاة وصندوق القرض



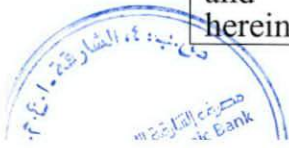
<p>for the poor) fund, Al Qard Al Hassan Fund (the Good Loan Fund, and spend them in accordance with Islamic Shari'ah rules in such a manner that could help the bank achieve its social goals.</p>	<p>الحسن وإنفاقها وفق أحكام الشريعة الإسلامية، بما يحقق أهداف البنك الاجتماعية.</p>
<p>31. The company may have connections or take part in any way with the organizations carrying out activities similar to its own or those could help them to achieve their purposes whether inside the UAE or abroad and it may purchase such agencies or annex them by any legal contract such as merger or amalgamation.</p>	<p>31. يجوز للشركة أن تكون لها صلة أو أن تشترك بأي وجه من الوجوه مع الهيئات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق غرضها سواء في الإمارات العربية المتحدة أو في الخارج، ولها أن تشتري هذه الهيئات أو أن تلحقها بها بأي عقد قانوني كالاندماج والضم.</p>
<p>32. The company's purposes and powers set out in the above paragraphs shall be construed without any restriction and with their broadest meaning possible, and the company may attain its purposes and exercise its said powers in the UAE and other parts of the world. It may also expand, change and amend them in any manner from time to time by virtue of a resolution passed by the general assembly meeting in accordance with the provisions of corporate law without any restriction save the full compliance with Islamic Sharia rules and other applicable provisions of legislations and laws.</p> <p>The company may not perform any activity requiring a license from the regulatory body supervising such activity inside the UAE or abroad without obtaining the same from such body and providing a copy of such license to the agency and competent authority.</p>	<p>32. تفسر أغراض وصلاحيات الشركة المنصوص عليها في الفقرات أعلاه بشكل غير مقيد وبأوسع معانيها، ويجوز للشركة أن تحقق أغراضها وتمارس صلاحياتها المذكورة في دولة الإمارات العربية المتحدة وفي الأماكن الأخرى على امتداد العالم، كما يجوز لها توسيعها وتغييرها وتعديلها بأي طريقة من وقت لآخر وبقرار من الجمعية العمومية طبقاً لأحكام قانون الشركات، ولا يحدّها في ذلك سوى ضرورة الالتزام بأحكام الشريعة الإسلامية وبأحكام التشريعات والقوانين النافذة التزاماً كاملاً.</p> <p>ولا يجوز للشركة القيام بأية نشاط يُشترط لمزاويلته صدور ترخيص من الجهة الرقابية المشرفة على النشاط بالدولة أو خارج الدولة إلا بعد الحصول على الترخيص من تلك الجهة وتقديم نسخة من هذا التراخيص للهيئة والسلطة المختصة.</p>
<p>Chapter (2) Capital of the Company</p>	<p>الباب الثاني رأس مال الشركة</p>

<u>Article (6)</u>	<u>المادة (6)</u>
The company's capital shall be AED 3,081,597,750.00 (UAE Dirham Three Billion Eighty One Million Five Hundred Ninety Seven Thousand Seven Hundred Fifty) divided into 3,081,597,750.00 share Three Billion Eighty One Million Five Hundred Ninety Seven Thousand Seven Hundred Fifty Shares) of Dh.1 (One Dirham) per share, fully subscribed to and paid up.	حدد رأس مال المصرف بمبلغ - 3,081,597,750.00 درهم (ثلاثة مليارات و واحد وثمانون مليون وخمسمائة وسبعة وتسعون ألفاً وسبعمائة وخمسون درهم) موزعة على - 3,081,597,750.00/ سهم (ثلاثة مليارات و واحد وثمانون مليون وخمسمائة وسبعة وتسعون ألفاً وسبعمائة وخمسون سهم) قيمة السهم الواحد 1 درهم (واحد درهم لا غير) كاملة الاكتتاب ومدفوع قيمتها بالكامل.
<u>Article (7)</u>	<u>المادة (7)</u>
<u>Ownership Percentage and National contribution</u>	<u>نسبة الملكية والمساهمة الوطنية</u>
All the company's shares shall be nominal and fully paid upon subscription, and the shareholding of the company's shares shall be restricted to the UAE nationals. GCC nationals may hold a percentage not exceeding 20% of the company's shares.	جميع أسهم الشركة إسمية وتدفع قيمتها بالكامل عند الاكتتاب، وتقتصر ملكية أسهم الشركة على مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ويجوز لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي ان يملكو ما لا يزيد عن نسبة 20% من أسهم الشركة.
<u>Article (8)</u>	<u>المادة (8)</u>
<u>Shareholder Obligation towards the company</u>	<u>التزام المساهم قبل الشركة</u>
The shareholders shall not be bound by any obligations or losses towards the company unless within the limit of shares owned by them in the company.	لا يلتزم المساهمون بأية التزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود مساهمتهم بالشركة.
<u>Chapter (3)</u>	<u>الباب الثالث</u>
<u>Deposits</u>	<u>الودائع</u>
<u>Article (9)</u>	<u>المادة (9) :</u>
1-The company shall accept call deposits (current accounts) which are returnable on demand, and they shall be guaranteed as Al Qard Hassan loan (interest free loan), and their holders shall not bear any risk, or be entitled to any profits made.	1 - تقبل الشركة الودائع تحت الطلب (الحسابات الجارية)، وهي قابلة للرد عند الطلب وتضمنها الشركة باعتبارها قرضاً حسناً ولا يتحمل أصحابها أية مخاطر كما أنهم لا يستحقون عنها أية أرباح.



<p>2-The company shall invest in the investment deposits for the account of their holders and at their own risk as the company may deem fit within Shari'ah Mudaraba rules, and the board of directors shall determine kinds and conditions of investment deposits and rules of distribution of dividends of the same among their holders.</p>	<p>2 - تستثمر الشركة الودائع الاستثمارية لحساب أصحابها وعلى مسئوليتهم، حسب ما تراه الشركة مناسباً ضمن المضاربة الشرعية ويحدد مجلس الإدارة أنواع الودائع الاستثمارية وشروطها وقواعد توزيع حصتها من الأرباح بين أصحابها.</p>
<p>3-The company shall invest the deposits allocated for a certain purpose for the account of their holders and at their own risk according to a certain percentage of profits to be agreed upon. The company shall maintain a separate account in terms of its direct returns and expenses for the investment of the designated deposit, along with other deposits designated for the same purpose. The Board of Directors shall determine the kind of the allocated deposits, and their conditions, and distribution of dividends related rules.</p>	<p>3 - تستثمر الشركة الودائع المخصصة لغرض معين لحساب أصحابها وعلى مسئوليتهم، بنسبة يتفق عليها من أرباحها، وتمسك الشركة حساباً مستقلاً في إيراداته ومصروفاته المباشرة، لاستثمار الوديعة المخصصة، وحدها أو مع غيرها من الودائع المخصصة لنفس الغرض، ويحدد مجلس إدارة الشركة أنواع الودائع المخصصة وشروطها وقواعد توزيع أرباحها.</p>
<p>4- The company may invest the shareholders' funds or part of the same along with depositors' funds in one portfolio and distribute the profit among the depositors and shareholders in proportion to the funds invested for each of them after deducting direct expenses and insurance appropriations for investment risks as well as Mudaraba percentage due to the company.</p>	<p>4 - للشركة أن تستثمر أموال المساهمين أو جزء منه مع أموال المودعين في وعاء واحد، وتوزع الأرباح بين المودعين والمساهمين بنسبة الأموال المستثمرة لكل منها بعد خصم المصروفات المباشرة ومخصصات تأمين مخاطر الاستثمار ونسبة المضاربة المستحقة للشركة.</p>
<p>Article (10)</p>	<p>المادة (10)</p>
<p><u>Compliance with Articles of Association and General Assembly Resolutions</u></p>	<p><u>الالتزام بالنظام الأساسي وقرارات الجمعية العمومية</u></p>
<p>Holding a share shall require shareholders to accept articles of association of the company and resolutions of the general assembly meetings. However, the shareholder may not demand redemption of his shares of capital.</p>	<p>يترتب على ملكية السهم قبول المساهم النظام الأساسي للشركة وقرارات جمعياتها العمومية ولا يجوز للمساهم أن يطلب إسترداد مساهمته في رأس المال.</p>

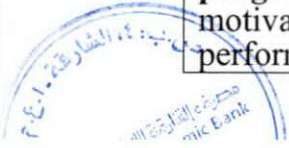
<u>Article (11)</u>	<u>المادة (11)</u>
<p><u>Inadmissibility of Stock Split</u></p> <p>It shall be inadmissible to split shares however, if the share has been inherited by multiple heirs or owned by multiple persons, they must choose one of them as a representative before the company. Those persons shall be jointly responsible for obligations arising from holding such shares. In the event that they fail to agree on the person to be selected to act on their behalf, any of them may refer to the competent court to appoint the same provided that the decision of the court regarding this matter shall be notified to the company and the concerned financial market.</p>	<p><u>عدم تجزئة السهم</u></p> <p>السهم غير قابل للتجزئة ومع ذلك إذا ألت ملكية السهم إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم اتفاقهم على اختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه ويتم إخطار الشركة والسوق المالي بقرار المحكمة بهذا الشأن.</p>
<u>Article (12)</u>	<u>المادة (12)</u>
<p><u>Ownership and Disposal of Shares</u></p> <p>1-The company shall abide by the applicable laws, regulations, and resolutions set by Financial Market at which it is listed regarding issuance, registration, exchange, transfer, pledge, and creation of any rights to the company's shares. The share certificates may be issued, signed and kept electronically in accordance with the controls issued by the Authority in this regard. Moreover, it is not permissible to register any waiver of the company's shares, dispose, or pledge the same under any circumstances in the event that this waiver, disposal, or pledge could violate the provisions of this Memorandum of Association.</p> <p>2- Each share shall give its holder the right to an own share that is equivalent to that of any other shareholder without any discrimination over the company's assets upon liquidation of the same and also the profits-as set out hereinafter, and attend the general</p>	<p><u>ملكية السهم والتصرف فيه</u></p> <p>1 - تتبع الشركة القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها في السوق المالي المدرجة فيه بشأن إصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها ورهنها وترتيب أي حقوق عليها، ويجوز إصدار شهادات الأسهم وتوقيعها والاحتفاظ بها إلكترونياً، وذلك وفقاً للضوابط التي تصدرها الهيئة في هذا الشأن، ولا يجوز تسجيل أي تنازل عن أسهم الشركة أو التصرف فيها أو رهنها على أي وجه، إذا كان من شأن التنازل أو التصرف أو الرهن مخالفة أحكام هذا النظام الأساسي.</p> <p>2 - كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها وفي الأرباح المبينة فيما بعد وحضور جلسات الجمعيات العمومية والتصويت على قراراتها.</p>



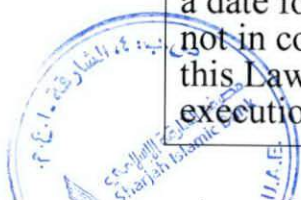
<p>assembly meeting sessions and vote on its resolutions.</p>	
<p>3- The shares shall be transferred by confirming the transaction in writing in a special register maintained by the company which is called "shares register" after presenting a declaration signed by the assignor and assignee. The company may ask to have their signatures countersigned with a proof of their legal capacity. In addition, two board members shall sign the certificates confirming the entry of the shares in the company's shares register. The foregoing procedures shall be followed in case of devolution of the shares to a third party by inheritance or other reasons for transfer of ownership.</p>	<p>3 - تنتقل ملكية الأسهم بإثبات التصرف كتابة في سجل خاص لدى الشركة يطلق عليه اسم "سجل الأسهم"، وذلك بعد تقديم إقرار موقع عليه من المتنازل والمتنازل إليه، وللشركة الحق في أن تطلب التصديق على توقيع الطرفين وإثبات أهليتهما القانونية، ويوقع اثنان من أعضاء مجلس الإدارة على الشهادات المثبتة لقيد الأسهم في سجل الأسهم بالشركة، وتتبع الإجراءات السابقة في حالة أيلولة الأسهم إلى الغير بالإرث أو بغيره من أسباب انتقال الملكية.</p>
<p>4. The due dividends for any share shall be paid for the last holder thereof whose name is entered in the company's shares register on the date on which the general assembly meeting is held - when it decided to distribute profits, and this shareholder shall exclusively have the right to receive the due amounts of such share, whether it is a dividend or a share in the company's assets upon liquidation.</p>	<p>4 - تدفع حصص الأرباح المستحقة عن السهم لآخر مالك له مقيد اسمه في سجل الأسهم بالشركة في تاريخ انعقاد الجمعية العمومية التي قررت توزيع الأرباح ويكون له وحده الحق في قبض المبالغ المستحقة عن السهم، سواء أكانت حصصاً في الأرباح أم نصيباً في موجودات الشركة عند تصفيتها.</p>
<p>Article (13)</p>	<p>المادة (13)</p>
<p><u>Heirs or creditors of the shareholder</u></p>	<p><u>ورثة أو دائني المساهم</u></p>
<p>The heirs or creditors of the shareholder may not under any plea ask for affixing the seals on the books or assets of the company, nor shall they ask to divide them up or sell them due to the impossibility of dividing them up, nor shall interfere in any way in the management of the company, and they should, upon exercising their rights, rely on the inventory lists and closing accounts of the company as well as the resolutions of its general assembly meetings thereof.</p>	<p>لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه بأية حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.</p>



Article (14)	المادة (14)
Increasing or Decreasing the Capital	زيادة أو تخفيض رأس المال
A- After obtaining the consent of the Authority and the competent body, it is possible to increase the company's capital in the same nominal value as the original shares or by adding an issuance premium to the nominal value. On the other hand, it is also possible to reduce the company's capital.	أ - بعد الحصول على موافقة الهيئة والسلطة المختصة يجوز زيادة رأسمال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الإسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الإسمية كما يجوز تخفيض رأسمال الشركة.
B-It shall not be permissible to issue new shares at a value less than their nominal one, and if they are issued with a value more than that, the difference shall be added to the legal reserve even if it exceeds thereby (50%) of the company's capital.	ب - ولا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الإسمية وإذا تم إصدارها بأكثر من ذلك أضيف الفرق إلى الاحتياطي القانوني، ولو جاوز الاحتياطي القانوني بذلك نصف رأسمال الشركة.
C-The increase or decrease of the capital shall be adopted by a resolution passed by the general assembly meeting upon the board's proposal in both cases and after hearing the report of the auditors in case there is any reduction. However, in case that capital is increased, its quantity and the price of the new shares issuance shall be determined, while the amount and method of reduction shall be explained in case that capital is decreased.	ج - وتكون زيادة رأسمال الشركة أو تخفيضه بموجب قرار خاص يصدر من الجمعية العمومية بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة في الحالتين وبعد سماع تقرير مدقق الحسابات في حالة أي تخفيض، وعلى أن يبين في حالة الزيادة مقدارها وسعر إصدار الأسهم الجديدة ويبين في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض وكيفية تنفيذه.
D-Shareholders shall have preferential application right to the new shares, where subscription related rules shall apply to those related to original shares; however, the following shall be excluded from such preferential application for new shares:	د - سيكون للمساهمين حق الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة ويسري على الاكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالاكتتاب في الأسهم الأصلية ويستثنى من حق الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة ما يلي:
1-Entry of a strategic shareholder that could achieve benefits for the company and increase its profitability.	1- دخول شريك إستراتيجي يؤدي الى تحقيق منافع للشركة وزيادة ربحيتها.
2-Converting cash debts due to federal and local governments, local public entities and agencies, banks and finance companies into shares of the company capital.	2 - تحويل الديون النقدية المستحقة للحكومة الاتحادية والحكومات المحلية والهيئات والمؤسسات العامة في الدولة و البنوك وشركات التمويل إلى أسهم في رأسمال الشركة.
3-Company employees' motivation program by preparing a program aimed at motivating staff to provide excellent performance and increasing the company's	3 - برنامج تحفيز موظفي الشركة من خلال إعداد برنامج يهدف للتحفيز على الأداء المتميز وزيادة ربحية الشركة بتملك الموظفين لأسهمها



profit through allowing them to own their shares provided that ratio of Emiratization should be observed as per applicable corporate law and the present articles of association.	مع مراعاة نسبة المساهمة الوطنية المنصوص عليها بقانون الشركات التجارية وهذا النظام.
4- Converting bonds and Sukuk issued by the company into company shares.	4 - تحويل السندات والصكوك المصدرة من قبل الشركة إلى أسهم فيها.
In all above cases, the Authority approval should be obtained and terms and conditions issued by the same in this respect should be satisfied.	وفي جميع الأحوال المذكورة أعلاه يتعين الحصول على موافقة الهيئة واستيفاء الشروط والضوابط الصادرة عنها بهذا الشأن.
<u>Article (15)</u>	<u>المادة (15)</u>
<u>Right of Shareholder to access the Company Books and Documents</u>	<u>حق المساهم في الاطلاع على دفاتر ومستندات الشركة</u>
The shareholder shall have the right to access the Company books and records as well as any documents related to any deal concluded by the Company with any concerned party under the permission of the Board of Directors or General Assembly resolution.	للمساهم الحق في الاطلاع على دفاتر الشركة ووثائقها وكذلك على أية مستندات أو وثائق تتعلق بصفقة قامت الشركة بإبرامها مع أحد الأطراف ذات العلاقة بإذن من مجلس الإدارة أو بموجب قرار من الجمعية العمومية.
<u>Chapter (3)</u>	<u>الباب الثالث</u>
<u>Sharia Sukuk and Bonds</u>	<u>السندات والصكوك الشرعية</u>
<u>Article (16)</u>	<u>المادة (16)</u>
<u>Sharia Sukuk and Bonds Issuance</u>	<u>إصدار السندات والصكوك الشرعية</u>
The General Assembly of the Company may decide to issue bonds or Sukuk according to Islamic Sharia rules, where the resolution issued shall explain value of such bonds, terms of their issuance and convertibility to shares provided that Federal Law No. (2) of 2015 regarding Corporate Law and amendments thereto in such a manner that should comply with glorious Sharia rules. Also, the Company may issue a decision on authorizing the board of directors to set a date for issuing such bonds or Sukuk not in conflict with the provisions of this Law and the decisions issued in execution hereof.	للجمعية العمومية للشركة أن تقرر إصدار سندات أو صكوك وفق الضوابط الشرعية، ويبين القرار قيمة السندات وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم وذلك مع مراعاة أحكام القانون الاتحادي رقم 2 لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له، وبما يتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية الغراء، وللشركة أن تصدر قراراً بتفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك بما لا يتعارض وأحكام القانون والقرارات المنفذة له.

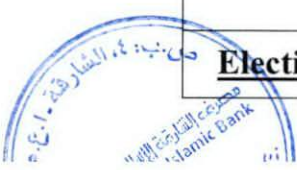


<u>Article (17)</u>	<u>المادة (17)</u>
<u>Bonds or Sukuk Trading</u>	<u>تداول السندات أو الصكوك</u>
A-The Company may issue exchangeable Sukuk or bonds whether they can be converted to Company shares or otherwise with equal values for each issuance.	أ - يجوز للشركة أن تصدر سندات أو صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة بقيم متساوية لكل إصدار.
B-Bonds or Sukuk shall be nominal, where such bonds or Sukuk may not be issued to their holders.	ب - يكون السند أو الصك إسمياً ولا يجوز إصدار السندات أو الصكوك لحاملها.
C- Bonds or Sukuk that are issued on the occasion of one single transaction, their holders shall be given equal rights and each term or condition violating the same shall be void and null.	ج - السندات أو الصكوك التي تصدر بمناسبة تعامل واحد تعطي لأصحابها حقوقاً متساوية ويقع باطلاً كل شرط يخالف ذلك.
<u>Article (18)</u>	<u>المادة (18)</u>
<u>The Bonds or Sukuk that can be converted into shares</u>	<u>السندات أو الصكوك القابلة للتحويل لأسهم</u>
Bonds or Sukuk may not be converted into shares unless this has been specified in agreements, documents or issuance prospectus. In case it is decided to carry out such conversion, the bonds or Sukuk holder may solely accept such conversion or receive the nominal value of bonds or Sukuk unless it is included in such conversion is mandatory in any agreements, documents or issuance prospectus. In this case, such bonds or Sukuk should be converted into shares subject to the prior approval of the two parties upon issuing the same.	لا يجوز تحويل السندات أو الصكوك إلى أسهم إلا إذا نص على ذلك في اتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار، فإذا تقرر التحويل كان لمالك السند أو الصك وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الإسمية للسند أو الصك ما لم تتضمن اتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار إلزامية التحويل لأسهم ففي هذه الحالة يتعين تحويل السندات أو الصكوك لأسهم بناء على الموافقة المسبقة من الطرفين عند الإصدار.
<u>Chapter (4): Managing the Company</u>	
<u>الباب الرابع (إدارة الشركة)</u>	
<u>Article (19)</u>	<u>المادة (19)</u>
<u>Board of Directors</u>	<u>مجلس الإدارة</u>
1-The Company shall be managed by board of directors that consists of Nine members to be elected by General Assembly of Shareholders by cumulative secret voting provided that ratio of appointment specified in article No.(148) of Corporate Law must be observed.	1 - يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من تسعة أعضاء وتنتخبهم الجمعية العمومية للمساهمين بالتصويت السري التراكمي مع مراعاة نسبة التعيين المنصوص عليها في المادة (148) من قانون الشركات.



2-Subject to the provisions of the law and the company's articles of association, it shall be permitted for the members of the board of directors to be persons with expertise other than the shareholders.	2 - مع مراعاة أحكام القانون و النظام الأساسي للشركة، يجوز أن يكون أعضاء مجلس الإدارة من ذوي الخبرة من غير المساهمين.
3-Under all circumstances, majority of members of board of directors including the chairman must be from UAE citizens.	3 - يجب في جميع الأحوال أن تكون أغلبية أعضاء المجلس بما فيهم الرئيس من مواطني الدولة.
Article (20)	المادة (20)
<u>Board of Directors Membership Duration</u>	<u>مدة العضوية بمجلس الإدارة</u>
1-Each member of board of directors shall hold his position for three calendar years, where at the end of such period, the council shall be formed again. As the case may be, all or some members of the board of directors whose membership has expired may be reelected or reappointed.	1 - يتولى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة منصبه لمدة ثلاث سنوات ميلادية، وفي نهاية هذه المدة يعاد تشكيل المجلس، ويجوز إعادة انتخاب أو تعيين (بحسب الأحوال) كل أو بعض الأعضاء الذين انتهت مدة عضويتهم.
2-Board of directors may appoint members for positions that might get vacant throughout the year provided that such appointment must be presented to the General Assembly at its first meeting in order to decide over their appointment or appointment of somebody else.	2 - لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء في المراكز التي تخلو في أثناء السنة على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها لإقرار تعيينهم أو تعيين غيرهم.
3-With the exception to the members of the board of directors appointed by federal or local government at board of directors by virtue of its shareholding to its capital under article No.(148) of Corporate Law, in case that number of vacant positions total 25% of members of board of directors or more during the jurisdiction period of the board, the council should call the General Assembly for a meeting within (30) days as from holding the last position to select the member to fill the vacant position. In all cases, such a new member shall complete the duration of his predecessor.	3 - باستثناء الأعضاء المعيّنين من قبل الحكومة الاتحادية أو المحلية في مجلس إدارة الشركة بموجب مساهمتها في رأس المال بموجب المادة (148) من قانون الشركات، إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع عدد أعضاء المجلس أو أكثر خلال مدة ولاية مجلس الإدارة وجب على المجلس دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ثلاثين يوماً من تاريخ شغل آخر مركز لانتخاب من يملأ المراكز الشاغرة، وفي جميع الأحوال يكمل العضو الجديد مدة سلفه.
4-The Company shall have a reporter or minutes taker for the board of directors who must not be one of its members.	4 - يجب أن يكون للشركة مقرر لمجلس الإدارة، ولا يجوز أن يكون مقرر المجلس من أعضائه.

<u>Article (21)</u>	<u>المادة (21)</u>
<u>Conditions for Nomination for Board of Directors Membership</u>	<u>شروط الترشح لعضوية المجلس</u>
To be a member of board of directors, the following conditions must be met:	يشترط في المرشح لعضوية مجلس الإدارة ما يلي :-
1-He shall have full legal capacity.	1 - أن يكون متمتعاً بالأهلية القانونية الكاملة.
2-He must not have been convicted of a crime involving a breach of honor or public trust.	2 - أن لا يكون قد سبقت إدانته بأية جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة.
3-He must not have already declared his bankruptcy or stopped settlement of his commercial debts if he is a trader.	3 - أن لا يكون قد سبق إشهار إفلاسه أو توقف عن سداد ديونه التجارية إذا كان تاجراً.
4-He must not be a member of board of directors of over (4) joint stock companies headquartered in the UAE, and must not be a chairman or deputy chairman of the board of directors in more than one company.	4 - أن لا يكون عضواً في مجلس إدارة أكثر من أربع شركات مساهمة مركزها في الدولة ولا أن يكون رئيساً أو نائباً لرئيس مجلس إدارة في أكثر من شركة أخرى.
5-He has to provide the documents below:	5 - أن يقدم الأوراق التالية :-
A-Written application for nomination or written declaration of acceptance of nomination as the case may be.	أ - طلب كتابي بالترشح أو إقرار كتابي بقبول الترشيح حسب الأحوال.
B-Confirmation that he shall abide by provisions of commercial corporate law, enforcement decisions of the same and articles of association of the Company, and that he shall perform due diligence in doing his job.	ب - إقرار بالتزامه بأحكام قانون الشركات التجارية والقرارات المنفذة له والنظام الأساسي للشركة، وأنه سوف يبذل عناية الشخص الحريص في أداء عمله.
C-Statement including names of companies and establishments that he joined and where he carries out his job or holds the position of a member of their board and any other work that he does directly or indirectly, which could be competitive to the Company business.	ج - بيان بأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إدارتها وكذلك أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة يشكل منافسة للشركة.
D-Statement including names of commercial companies of which he is a shareholder or partner, number of shares or stocks of the same.	د - بيان بالشركات التجارية التي يساهم أو يشارك في ملكيتها وعدد الأسهم أو الحصص فيها.
<u>Article (22)</u>	<u>المادة (22)</u>
<u>Election of Chairman and his Deputy</u>	<u>انتخاب رئيس المجلس ونائبه</u>



<p>1-Board of directors shall elect from its members a chairman and deputy chairman, where the latter shall act on behalf of the former in his absence or in case that there is a good reason for such absence.</p>	<p>1 - ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه.</p>
<p>2-Board of directors may elect from its members a managing director whose duties, responsibilities and rewards shall be determined by the board, and it may form one committee or more from its members that can be granted some of its responsibilities or assigned with duty of controlling work progress at the Company and implementing the board decisions.</p>	<p>2 - يحق لمجلس الإدارة أن ينتخب من بين أعضائه عضواً منتدباً للإدارة، ويحدد المجلس اختصاصاته ومكافآته، كما يكون له أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر يمنحها بعض اختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس.</p>
<p><u>Article (23)</u></p>	<p><u>المادة (23)</u></p>
<p><u>Board of Directors Powers</u></p>	<p><u>صلاحيات مجلس الإدارة</u></p>
<p>1-The board of directors shall have all powers to manage the Company and carry out all acts and actions on its behalf as authorized to do, and may perform all required responsibilities to achieve its purposes. Such authorities, powers and responsibilities shall be curtailed only as maintained by Corporate Law or the present articles of association for General Assembly.</p>	<p>1 - لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عنها حسبما هو مصرح لها القيام به، وله ممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها، ولايحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا ما احتفظ به قانون الشركات التجارية أو هذا النظام للجمعية العمومية.</p>
<p>2-The board of directors may sign loan agreements for 3-year term or even more, and may sell properties or stores of the Company or mortgage movable and immovable property funds, acquit the Company debtors and exempt them from their obligations or arrange for reconciliation or agreement over arbitration.</p>	<p>2 - لمجلس الإدارة عقد القروض لأجل تزيد على ثلاث سنوات وله بيع عقارات الشركة أو المتجر أو رهن أموال الشركة المنقولة وغير المنقولة أو إبراء ذمة مديني الشركة من التزاماتهم أو إجراء الصلح أو الاتفاق على التحكيم.</p>
<p>3-The board of directors shall formulate regulations related to finance and administration affairs, human resources and their financial dues as well as a certain regulation regarding organization of its activities and meetings and distribution of responsibilities and powers.</p>	<p>3 - يضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشؤون الإدارية والمالية وشؤون الموظفين ومستحققاتهم المالية، كما يضع المجلس لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات والمسئوليات.</p>

Article (24)	المادة (24)
<u>Legal Representation of the Company</u>	<u>التمثيل القانوني للشركة</u>
1-Chaimran of the board or any other member authorized by the board shall be solely the authorized signatory for the Company as to the decisions issued by the same.	1 - يملك حق التوقيع عن الشركة على انفراد كل من رئيس مجلس الإدارة أو أي عضو آخر يفوضه المجلس في حدود القرارات الصادرة عنه.
2-The CEO shall be the legal representative for the Company before courts of justice and its relationship with any third party.	2 - يكون الرئيس التنفيذي الممثل القانوني للشركة أمام القضاء وفي علاقاتها بالغير.
3-Chairman of the board may delegate some of his powers or responsibilities to any member of the board.	3 - يجوز لرئيس مجلس الإدارة أن يفوض غيره من أعضاء المجلس في بعض صلاحياته.
4-The board of directors may not delegate all its powers or responsibilities in an absolute manner to its chairman.	4 - لا يجوز لمجلس الإدارة أن يفوض رئيسه في جميع اختصاصاته بشكل مطلق.
Article (25)	المادة (25)
<u>Board of Directors Meeting Venue</u>	<u>مكان اجتماعات المجلس</u>
The board of directors shall hold its meetings at the Head office of the Company or in any other place to be agreed upon by members of the board by majority of votes so that its decisions can be made.	يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يوافق عليه أعضاء المجلس بالأغلبية اللازمة لإصدار القرارات.
Article (26)	المادة (26)
<u>Legal Quorum for the Board Meetings and Voting its Decisions</u>	<u>النصاب القانوني لاجتماعات المجلس والتصويت على قراراته</u>
1-The board of directors meeting shall not be valid unless such meeting is attended by the majority of its members, and a board member may be represented by any other board member in case of voting. In this event, no board member may act on behalf of more than one member, and the minimum number of board of directors who are present on behalf of themselves shall be 50% of board members, where such member shall have two votes.	1 - لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه، و يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء المجلس في التصويت، وفي هذه الحالة لا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد وألا يقل عدد أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين بأنفسهم عن نصف عدد أعضاء المجلس ويكون لهذا العضو صوتان.

<p>2-No voting can be made by correspondence and the deputized member shall make his vote on behalf of the absent member as stipulated in Power of Attorney (POA).</p>	<p>2 - لا يجوز التصويت بالمراسلة، وعلى العضو النائب الإدلاء بصوته عن العضو الغائب وفقاً لما تم تحديده في سند الإنابة.</p>
<p>3-The board of directors' decisions shall be issued by majority of votes belonging to those present and represented members, and in case that votes are equal, the side of the chairman or his deputy shall prevail.</p>	<p>3 - تصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه.</p>
<p>4-The details of the issues considered and decisions made including any reservations for members or contrary opinions expressed shall be noted in the minutes of the board meetings or its committees. And all present members shall be asked to sign draft minutes of board meetings before they are approved, provided that copies of such minutes must be sent out to board members after they are approved to be retained. In addition, minutes of board of directors and committees' related meetings shall be kept by the board reporter. In the event that any member of the board abstains from adding his signature, his objection shall be noted in the minutes of the meeting and reasons for such objection shall be mentioned as soon as they are given. Those who have signed such minutes shall be responsible for validity of information stated therein, and the Company shall abide by the rules issued by the Authority in this respect.</p>	<p>4 - تسجل في محاضر اجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه تفاصيل المسائل التي نظر فيها والقرارات التي تم اتخاذها بما في ذلك أية تحفظات للأعضاء أو آراء مخالفة عبروا عنها، ويجب توقيع كافة الأعضاء الحاضرين على مسودات محاضر اجتماعات مجلس الإدارة قبل اعتمادها، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر للأعضاء بعد الاعتماد للاحتفاظ بها، وتحفظ محاضر اجتماعات مجلس الإدارة ولجانه من قبل مقرر مجلس الإدارة وفي حالة امتناع أحد الأعضاء عن التوقيع يثبت اعتراضه في المحضر وتذكر أسباب الاعتراض حال إبدائها، ويكون الموقعون على هذه المحاضر مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها، وتلتزم الشركة بالضوابط الصادرة عن الهيئة في هذا الشأن.</p>
<p>5-It shall be admissible to participate in the board of directors meeting by using modern means of technology and it would be necessary to observe the applicable procedures and rules issued in this respect.</p>	<p>5 - يجوز المشاركة في اجتماعات مجلس إدارة الشركة من خلال وسائل التقنية الحديثة مع ضرورة مراعاة الإجراءات والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.</p>
<p>Article (27)</p>	<p>المادة (27)</p>
<p>Number of Board of Directors Meetings & Invitation for its Conviction</p>	<p>عدد اجتماعات المجلس والدعوة لانتعاده</p>
<p>1-The board of directors shall meet at least (4) times a year, where the meeting shall be held upon a written invitation by chairman of the board; nonetheless, the chairman shall call for such a meeting if requested to do so by the minimum number of (2)</p>	<p>1 - يجتمع مجلس الإدارة (4) أربع مرات في السنة على الأقل، ويكون الاجتماع بناءً على دعوة خطية من قبل رئيس مجلس الإدارة، ومع ذلك على رئيس المجلس دعوته للانتعقاد إذا طلب منه ذلك ما لا يقل عن عضوين من أعضائه،</p>



members of the board. Such invitation shall be addressed prior to at least one week from the set date, which should be enclosed with the related agenda.	وتوجه الدعوة قبل أسبوع على الأقل من الموعد المحدد مشفوعة بجدول الأعمال.
2-In case that member of the board fails to attend the board meetings for three consecutive sessions or five intermittent ones throughout board of directors duration without an excuse acceptable for the board, he shall be considered as a resigned member.	2 - إذا تغيب عضو مجلس الإدارة عن حضور اجتماعات المجلس ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة، خلال مدة مجلس الإدارة دون عذر يقبله المجلس أعتبر مستقياً.
Article (28)	المادة (28)
Decisions by Circulation	قرارات التمرير
Without prejudice to the minimum number of board of directors meetings as mentioned in article No.(27) of the articles of association herein, the board of directors may issue some of its decisions by circulation in emergency, where such decisions shall be considered as valid and correct as if they have been made at a meeting that have been called upon and duly held provided that the following must be observed:	مع مراعاة الالتزام بالحد الأدنى لعدد اجتماعات مجلس الإدارة المذكورة بالمادة (27) من هذا النظام، فإنه يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتمرير في الحالات الطارئة وتعتبر تلك القرارات صحيحة وناذرة كما لو أنها اتخذت في اجتماع تمت الدعوة إليه وعقد أصولاً مع مراعاة ما يلي :-
1-Decisions by circulation issuance cases must not exceed (4) times per year.	1 - ألا تتجاوز حالات إصدار القرارات بالتمرير أربع مرات سنوياً.
2-Board of directors' agreement by majority that the case requiring decision by circulation is an emergency.	2 - موافقة أعضاء مجلس الإدارة بالأغلبية على أن الحالة التي تستدعي إصدار القرار بالتمرير حالة طارئة.
3-All members of the board shall receive the decision in writing accompanied by all necessary documents for review and approval.	3 - تسليم جميع أعضاء مجلس الإدارة القرار مكتوب خطياً للموافقة عليه مصحوباً بكافة المستندات والوثائق اللازمة لمراجعته.
4- Consent of the majority shall be in writing for any decision of the board of directors issued by circulation, which must be presented at the next board meeting to be included in the minutes of the meeting.	4 - يجب الموافقة الخطية بالأغلبية على أي من قرارات مجلس الإدارة الصادرة بالتمرير مع ضرورة عرضها في الاجتماع التالي لمجلس الإدارة لتضمينها بمحضر اجتماعه.
Article (29)	المادة (29)
Board of Directors Reward	مكافأة مجلس الإدارة



<p>Board of directors reward shall be (10%) of the net profit of the Company in accordance with the provision of article (58) of this Articles of Association.</p>	<p>تكون مكافأة مجلس الإدارة 10% من الربح الصافي للشركة طبقاً لما هو منصوص عليه في المادة (58) من هذا النظام.</p>
<p>Article (30)</p>	<p>المادة (30)</p>
<p><u>Engagement of member of the board in a competitive business of the Company</u></p>	<p><u>اشتراك عضو المجلس في عمل منافس للشركة</u></p>
<p>Without obtaining the approval from the General Assembly of the Company (to be renewed on an annual basis), the member of the board may not get engaged in any competitive business of the Company or do business for his account or account of any other third party at any branch of the activity carried out by the Company. Also he may not disclose any information or data concerning the Company; otherwise, it shall have the right to claim compensation from him or consider the profitable transactions conducted as if they have carried out in favor of the Company.</p>	<p>لا يجوز لعضو مجلس الإدارة بغير موافقة من الجمعية العمومية للشركة (تجدد سنوياً) أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يتجر لحسابه أو لحساب غيره في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة، ولا يجوز له أن يفشي أي معلومات أو بيانات تخص الشركة وإلا كان لها أن تطالبه بالتعويض أو باعتبار العمليات المربحة التي زاولها لحسابه كأنها أجريت لحساب الشركة.</p>
<p>Article (31)</p>	<p>المادة (31)</p>
<p><u>Conflict of Interest</u></p>	<p><u>تعارض المصالح</u></p>
<p>1-Each member of the board or the party he represents at the board of directors shall have a common interest or in conflict with any dealing or transaction to be presented to the board of directors so that they can make a decision on the same shall inform the board about it and note his acknowledgment in minutes of the session. And he may not participate in voting over the decision issued in this respect.</p>	<p>1 - على كل عضو في مجلس إدارة الشركة تكون له أو للجهة التي يمثلها بمجلس الإدارة مصلحة مشتركة أو متعارضة في تعامل أو صفقة تُعرض على مجلس الإدارة لاتخاذ قرار بشأنها أن يبلغ المجلس بذلك وأن يثبت إقراره في محضر الجلسة، ولا يجوز له الاشتراك في التصويت الخاص بالقرار الصادر في شأن هذه العملية.</p>
<p>2-In case that any member of the board fails to inform the board of directors in accordance with the provision of paragraph (1) of this article, the Company or any of its shareholders may refer to the competent court to nullify the contract or oblige the member violating the law to pay any profit or interest achieved from such contract he entered into and return the same to the Company.</p>	<p>2 - إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم البند (1) من هذه المادة جاز للشركة أو لأي من مساهميها التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من التعاقد ورده للشركة.</p>



Article (32)	المادة (32)
<u>Granting Loans or Credit Facilities to Members of the Board</u>	<u>منح القروض أو التسهيلات الائتمانية لأعضاء مجلس الإدارة</u>
<p>Subject to the provisions of Federal Law No. (10) of 1980 regarding Central Bank, monetary system and regulating the banking profession and amendments thereto and rules, regulations and circulars issued by UAE Central Bank, the Company may not offer any loans, advances or granting credit facilities to members of its board, its managers or anybody holding any similar position or providing any guarantees related to loans granted to them without prior license from the board of directors, which must be renewed on a yearly basis. Such ban shall not include deduction of commercial bonds or giving letters of guarantees or opening letters of Credit.</p>	<p>مع مراعاة أحكام القانون الاتحادي رقم (10) لسنة 1980 بشأن المصرف المركزي والنظام النقدي وتنظيم المهنة المصرفية والقوانين المعدلة له والأنظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، لا يجوز للشركة تقديم قروض أو سلف أو منح تسهيلات ائتمانية إلى أعضاء مجالس إدارتها أو إلى مديريها أو من في حكمهم أو تقديم أية ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم إلا بترخيص مسبق من مجلس الإدارة ويجب أن يجدد هذا الترخيص كل سنة، ولا يشمل هذا الحظر خصم السندات التجارية أو إعطاء الكفالات أو فتح الاعتمادات المستندية".</p>
Article (33)	المادة (33)
<u>The Concerned Parties dealing in the Company Securities</u>	<u>تعامل الأطراف ذات العلاقة في الأوراق المالية للشركة</u>
<p>Any concerned party shall be banned from using any information he has received by virtue of his membership of the board of directors or position he holds at the Company to achieve any interest for himself or any other third party regardless of the result of such dealing in securities of the Company or any other transactions. Also none of them may have any direct or indirect interest with any party carrying out transactions intended to create any impact on the prices of such securities issued by the Company.</p>	<p>يحظر على الأطراف ذات العلاقة أن يستغل أي منهم ما اتصل به من معلومات بحكم عضويته في مجلس الإدارة أو وظيفته في الشركة في تحقيق مصلحة له أو لغيره أيا كانت نتيجة التعامل في الأوراق المالية للشركة وغيرها من المعاملات، كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة.</p>
Article (34)	المادة (34)
<u>Deals concluded with the Concerned Parties</u>	<u>الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة</u>
<p>The Company may not conclude any deals with any concerned party unless it has received the approval from the board of</p>	<p>لا يجوز للشركة عقد صفقات مع الأطراف ذات العلاقة إلا بموافقة مجلس الإدارة فيما لا يجاوز 5% من رأسمال الشركة، وبموافقة الجمعية</p>



directors for maximum percentage of (5%) of the Company capital under the Company General Assembly consent for any percentage exceeding the above. In all cases, deals shall be evaluated by an evaluator that is approved by the Authority. The Company auditor shall include in his report the details of the deals that are in conflict with financial interests and transactions carried out between the Company and any other concerned parties and procedures taken about the same.	العمومية للشركة فيما زاد على ذلك ويتم تقييم الصفقات في جميع الأحوال بواسطة مقيم معتمد لدى الهيئة، ويتعين على مدقق حسابات الشركة أن يضمن تقريره بيان بصفقات تعارض المصالح والتعاملات المالية التي تمت بين الشركة وأي من الأطراف ذات العلاقة والإجراءات التي اتخذت بشأنها.
<u>Article (35)</u>	<u>المادة (35)</u>
<u>Appointment of Chief Executive Officer (CEO) or General Manager</u>	<u>تعيين الرئيس التنفيذي أو المدير العام</u>
The Board of Directors may appoint a CEO or General Manager for the Company or several managers or authorized representatives and determine their powers, conditions for their service, salaries and rewards. However, such CEO or general manager of the Company may not serve as a CEO or a general manager for any other public joint stock company.	لمجلس الإدارة الحق في أن يعين رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً للشركة أو عدة مديرين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم ومكافآتهم، ولا يجوز للرئيس التنفيذي أو المدير العام للشركة أن يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة مساهمة عامة أخرى.
<u>Article (36)</u>	<u>المادة (36)</u>
<u>Responsibility of Members of the Board for the Company's Liabilities</u>	<u>مسؤولية أعضاء المجلس عن التزامات الشركة</u>
1-Members of the board of directors shall not be personally held responsible regarding the Company's liabilities resulting from their fulfillment of their duties as members of the board within the limit of their authorities assigned to them.	1 - لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين مسؤولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.
2-The Company shall abide by the activities carried out by the Board of Directors within its jurisdiction, and shall be asked to compensate for any damage caused by illegal acts that might be committed by the chairman or members of the board of directors.	2 - تلتزم الشركة بالأعمال التي يجريها مجلس الإدارة في حدود اختصاصه، كما تسأل عن تعويض ما ينشأ من الضرر عن الأفعال غير المشروعة التي تقع من رئيس وأعضاء المجلس في إدارة الشركة.
<u>Article (37)</u>	<u>المادة (37)</u>
<u>Responsibility of Members of the Board towards the Company, Shareholders and any Third Party</u>	<u>مسؤولية أعضاء المجلس تجاه الشركة والمساهمين والغير</u>

1-The members of the board of directors and executive management shall be responsible towards the company, the shareholders and the third parties for all acts of fraud, misuse of power, and violation of the provisions of Commercial Companies Law and the articles of association of the company. Every condition to the contrary shall be invalid. The executive management shall be represented by the general director, CEO or the executive chairman of the company, their deputies, everyone in high executive positions, executive management officers and those appointed to their positions personally by the board of directors;

2-The responsibility as provided for in Clause (1) of this Article shall apply to all members of the board of directors if the error arises from a resolution that was passed unanimously by them. However, if the resolution was passed by majority, the members who objected to this resolution shall not be held liable provided they stated their objection in writing in the minutes of the meeting. If a member was absent from a meeting at which the resolution was passed, they shall not be absolved from liability unless it is proven that the absent member was not aware of the resolution or was aware of it but was unable to object. The responsibility cited in Clause (1) of this Article shall rest with the executive management if the error arises from a resolution passed by them.

1 - أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية مسؤولون تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطة، وعن كل مخالفة للقانون و لنظام الشركة، ويبطل كل شرط يقضي بغير ذلك، ويمثل الإدارة التنفيذية كل من المدير العام أو المدير التنفيذي أو الرئيس التنفيذي للشركة ونوابهم وكل من في مستوى الوظائف التنفيذية العليا، ومسؤولي الإدارة التنفيذية والذين تم تعيينهم شخصيا في مناصبهم من قبل مجلس الإدارة.

2 - تقع المسؤولية المنصوص عليها في البند (1) من هذه المادة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بإجماع الآراء، أما إذا كان القرار محل المساءلة صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد اثبتوا اعتراضهم بمحضر الجلسة، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا ثبت عدم علمه بالقرار أو علمه به مع عدم استطاعته الاعتراض عليه، وتقع المسؤولية المنصوص عليها في البند (1) من هذه المادة على الإدارة التنفيذية إذا نشأ الخطأ بقرار صادر عنها



3- Without prejudice to any penalty stipulated in Commercial Companies Law or any other law, any chairman or a member of the board of directors of the company or its executive management shall be deemed dismissed from their position by force of law if a final judgement is issued proving that they have committed any act of fraud, misuse of power or have effected transactions or deals involving conflict of interest and in violation of the provisions of Commercial Companies Law or its executive resolutions. Such a person shall not be accepted for nomination to the membership of a board of directors of any joint stock company in the State, nor undertake any duties in the executive management in the company until at least three years have passed from the date of their dismissal. The provisions of Article (145) of Commercial Companies Law on occupying the new membership position in the company's board of directors shall apply. If all members of the company's board of directors are dismissed, the Authority must convene the general assembly in order to elect a new board of directors.

3- مع عدم الإخلال بأية عقوبة منصوص عليها في قانون الشركات التجارية أو أي قانون آخر، يعتبر معزولاً من منصبه بقوة القانون كل من رئيس أو أي من أعضاء مجلس إدارة الشركة أو أي من إدارتها التنفيذية صدر حكم قضائي بات يثبت ارتكاب أي منهم لأعمال الغش أو إساءة استعمال السلطة أو القيام بأبرام صفقات أو تعاملات تنطوي على تعارض مصالح بالمخالفة لأحكام قانون الشركات التجارية أو القرارات المنفذة له، ولا يقبل ترشحه لعضوية مجلس إدارة أي شركة مساهمة في الدولة، أو قيامه بأي مهام في الإدارة التنفيذية في الشركة إلا بعد مضي ثلاثة أعوام على الأقل من تاريخ عزله، وتطبق أحكام المادة (145) من قانون الشركات التجارية بشأن شغل المنصب الجديد لعضوية مجلس إدارة الشركة، فإذا تم عزل جميع أعضاء مجلس إدارتها يجب على الهيئة دعوة الجمعية العمومية لانتخاب مجلس إدارة جديد.



Chapter (5)	الباب الخامس
General Assembly	الجمعية العمومية
Article (38)	المادة (38)
General Assembly Meeting	اجتماع الجمعية العمومية
1-The General Assembly of the Company shall be held in the emirate of Sharjah, where each shareholder has the right to attend the General Assembly meeting, and has votes equal to number of his shares.	1 - تنعقد الجمعية العمومية للشركة بإمارة الشارقة، ويكون لكل مساهم حق حضور الجمعية العمومية ويكون له من الأصوات ما يعادل عدد أسهمه، ويجوز لمن له حق حضور الجمعية العمومية أن ينيب عنه من يختاره من غير

<p>And the one who has the right to attend such General Assembly shall have the right to choose any person who can act on his behalf from other than members of the board under a power of attorney to be documented in writing. The representative acting on behalf of a number of shareholders shall not possess in such capacity more than (5%) of the Company's capital. Those who lack legal competency and capacity shall be represented by their legal representatives or agents.</p>	<p>اعضاء مجلس الإدارة بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة، ويجب ألا يكون الوكيل لعدد من المساهمين حائزاً بهذه الصفة على أكثر من (5%) من رأس مال الشركة، ويمثل ناقصي الأهلية وفائديها النائبون عنهم قانوناً.</p>
<p>2-The corporate person may authorize any of his representatives of those in charge of his management under a decision issued by his board of directors or any person acting on his behalf to be represented at General Assembly meetings of the Company. Such authorized person may have the powers or responsibilities prescribed under authorization decision.</p>	<p>2 - للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار صادر من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه، ليمثله في اجتماعات الجمعية العمومية للشركة، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.</p>
<p>Article (39)</p>	<p>المادة (39)</p>
<p><u>Invitation for General Assembly Meeting</u></p>	<p><u>الدعوة لاجتماع الجمعية العمومية</u></p>
<p>1-The Board of Directors shall invite the General Assembly to be convened within (4) months following the end of the fiscal year and whenever it deems that necessary.</p>	<p>1 - يجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية وكلما رأى وجهاً لذلك.</p>
<p>The board of directors of the company must call the general assembly to convene whenever one or more shareholders holding shares that represent at least 10% of the company's shares requests so, provided that the invitation to convene the general assembly is sent within five (5) days from the date of the request. The general assembly shall be convened within at least thirty (30) days from the date of invitation to the meeting.</p>	<p>2 - على مجلس إدارة الشركة دعوة الجمعية العمومية لانعقاد متى طلب مساهم أو أكثر يملكون نسبة لا تقل عن (10%) من أسهم الشركة، على أن توجه الدعوة لانعقاد الجمعية العمومية خلال (5) خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب، ويتم انعقاد الجمعية خلال مدة لا تتجاوز (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع.</p>
<p>Article (40)</p>	<p>المادة (40)</p>
<p><u>Announcement of the Invitation for General Assembly Meeting</u></p>	<p><u>الإعلان عن الدعوة لاجتماع الجمعية العمومية</u></p>
<p>1-With exception to the meeting of the general assembly being adjourned due to the absence of a quorum, in</p>	<p>1- باستثناء اجتماع الجمعية العمومية المؤجل لعدم اكتمال النصاب، وفقاً لحكم المادة (183) من قانون الشركات التجارية، يكون توجيه</p>



<p>accordance with the provisions of Article (183) of Commercial Companies Law, invitation to convene the meeting of the general assembly may be given upon the approval of the Authority to all shareholders according to the controls and terms issued by a resolution of the Authority, whilst taking into account the following:</p>	<p>الدعوة لانعقاد اجتماع الجمعية العمومية بعد موافقة الهيئة إلى جميع المساهمين وفقاً للضوابط والشروط التي يصدر بها قرار من الهيئة بهذا الشأن، مع مراعاة ما يأتي :</p>
<p>a) The notification of invitation of the general assembly shall be sent at least twenty-one (21) days prior to the date of meeting.</p>	<p>أ. أن يتم الإعلان عن دعوة الجمعية العمومية قبل الموعد المحدد للاجتماع بمدة لا تقل عن (21) واحد وعشرين يوماً.</p>
<p>b) The notification of invitation to the meeting shall be sent in accordance with the notification method issued by a resolution from the Authority.</p>	<p>ب. أن يكون إعلان الدعوة للاجتماع وفقاً لطريقة الإعلان التي يصدر بها قرار من الهيئة.</p>
<p>c) The shareholders shall be notified by registered letter or through the modern technological means as stipulated in the articles of association of the company.</p>	<p>ج. أن يتم إخطار المساهمين بكتب مسجلة أو من خلال وسائل التقنية الحديثة وفقاً لما ينص عليه النظام الأساسي للشركة.</p>
<p>d) The company shall notify the Authority and the competent authority with a copy of the notification on the date of the notification of the invitation.</p>	<p>د. أن تخطر الشركة الهيئة والسلطة المختصة بنسخة من الإعلان في تاريخ إعلان الدعوة.</p>
<p>2. The meeting invitation must include the agenda, place, date and time of the first meeting and the second meeting (in the event of the absence of a quorum to validate the first meeting).</p>	<p>2- يجب أن تشمل الدعوة للاجتماع على جدول الأعمال ومكان وتاريخ وموعد الاجتماع الأول، والاجتماع الثاني في حال عدم اكتمال النصاب القانوني لصحة الاجتماع الأول، وبيان صاحب الحق في حضور اجتماع الجمعية العمومية</p>



<p>In addition, it shall indicate who holds the right to attend the general assembly and their right to delegate whoever they select from persons other than the members of board of directors under a special written power of attorney as determined by the Authority in this regard; As well as a indicating the shareholder's eligibility to discuss the matters listed in the agenda of the general assembly, and to question the board of directors, the auditor, the quorum required for each of the meetings of the general assembly and the resolutions issued therein. It shall also indicate who has the right to the distributions, if applicable.</p>	<p>وحقه في إنابة من يختاره من غير أعضاء مجلس الإدارة بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة وفقا لما تحدده الهيئة بهذا الشأن، وبيان على أحقية المساهم في مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول أعمال الجمعية العمومية وتوجيه الأسئلة إلى مجلس الإدارة، ومدقق الحسابات، والنصاب القانوني المطلوب لصحة كل من اجتماعات الجمعية العمومية والقرارات الصادرة فيه، وبيان صاحب الحق في التوزيعات إن وجدت.</p>
<p>3. It shall be permitted for meetings of the general assembly to be held and for the shareholder to participate in its deliberations and vote on its resolutions through modern technological means of telepresence according to the controls set forth by the Authority in this regard.</p>	<p>3- يجوز عقد اجتماعات الجمعيات العمومية واشتراك المساهم في مداولاتها والتصويت على قراراتها بواسطة وسائل التقنية الحديثة للحضور عن بعد، وفقا للقواعد التي تضعها الهيئة في هذا الشأن.</p>
<p>Article (41)</p>	<p>المادة (41)</p>
<p><u>Annual General Assembly Jurisdiction</u></p>	<p><u>إختصاص الجمعية العمومية السنوية</u></p>
<p>The Annual General Assembly of the Company shall be specifically responsible for considering and making the decision regarding the issues below:</p>	<p>تختص الجمعية العمومية السنوية للشركة على وجه الخصوص بالنظر واتخاذ قرار في المسائل الآتية :</p>
<p>1-Board of Directors report on the Company activity and financial position throughout the year, auditor's report and internal Sharia committee report if the Company carries out Sharia compliant activities, and endorsement of the same.</p>	<p>1 - تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدقق الحسابات وتقرير لجنة الرقابة الشرعية الداخلية إذا كانت الشركة تمارس نشاطها وفق أحكام الشريعة الإسلامية والتصديق عليهم.</p>

2-The Company balance sheet and profit and loss calculation.	2 - ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر.
3-Election of members of the board whenever necessary.	3 - إنتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الإقتضاء.
4-Appointment of Sharia Supervisory Committee upon nomination of the Board of Directors.	4 - تعيين هيئة الرقابة الشرعية بناءً على ترشيح مجلس الإدارة.
5-Appointment of auditors and determination of their fees.	5 - تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم.
6-Proposals made by the Board of Directors regarding distribution of dividends whether they are in form of cash or grant of shares.	6 - مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح سواء أكانت توزيعات نقدية أم أسهم منحة.
7-The Board of Directors proposal regarding its rewards.	7 - مقترح مجلس الإدارة بشأن مكافأته.
8-Discharge members of the board from liability or their dismissal and filing action of liability against them as the case may be.	8 - إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.
9-Discharge auditors from their liability or their dismissal and filing action of liability against them as the case may be.	9 - إبراء ذمة مدققي الحسابات، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.
Article (42)	المادة (42)
Registration of Shareholders attending General Assembly Meeting	تسجيل حضور المساهمين لاجتماع الجمعية العمومية
The shareholders shall enter their names for the attendance of the meeting of the company's general assembly in accordance with the controls, terms and procedures issued by a resolution from the Authority in this regard.	يسجل المساهمون أسماءهم لحضور اجتماع الجمعية العمومية للشركة وفقاً للضوابط والشروط والإجراءات التي يصدر بها قرار من الهيئة بهذا الشأن.
Article (43)	المادة (43)
Shareholders Register	سجل المساهمين
Names of the Company shareholders shall be kept in shareholders register, where they shall have the right to attend its General Assembly meetings and vote on its decisions in accordance with trading, clearing, settlements, ownership transfer, custody of securities system and applicable	يكون سجل المساهمين في الشركة الذين لهم الحق في حضور اجتماع الجمعية العمومية للشركة والتصويت على قراراتها طبقاً للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية السائدة في السوق المالي المدرجة في السجل.

rules adopted by the financial market at which the Company shares are listed.	
<u>Article (44)</u>	<u>المادة (44)</u>
<u>The Quorum for General Assembly Meeting & voting on its Resolutions</u>	<u>النصاب القانوني لاجتماع الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها</u>
<p>1-The General Assembly shall be concerned with considering all the related issues of the company, and the quorum for validity of its conviction shall be realized by the attendance of shareholders holding or representing by Power of Attorney (POA) the minimum percentage of (50%) of the Company capital. In case that the quorum is not fulfilled at the first meeting, the General Assembly shall be invited to attend a second meeting to be held after the elapse of the minimum period of (5) days and maximum period of (15) days as of the date of the first meeting, and the second meeting shall be considered valid irrespective of number of attendees.</p>	<p>1 - تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ويتحقق نصاب صحة انعقادها بحضور مساهمين يملكون أو يمثلون بالوكالة مالا يقل عن (50%) من رأسمال الشركة، فإذا لم يتوافر النصاب في الاجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى اجتماع ثان يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة أيام ولا تجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع الأول ويُعتبر الاجتماع المؤجل صحيحاً أيّاً كان عدد الحاضرين.</p>
<p>2-With the exception of the resolutions that should be issued by a special decision in accordance with article (48) herein, General Assembly meeting resolutions shall be issued by majority of shares represented at the meeting. The General Assembly resolutions shall be binding for all shareholders whether they are present at the meeting in which such resolutions have been issued or absent from the same, and whether they have approved or objected to the same. A copy of such resolutions shall be delivered to the Authority, Financial Market at which the Company shares are listed and competent body pursuant to the applicable rules issued by the Authority in this respect.</p>	<p>2 - فيما عدا القرارات التي يتعين صدورها بقرار خاص وفقاً للمادة (48) من هذا النظام، تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع، وتكون قرارات الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواء كانوا موافقين عليها أو معارضين لها، ويتم إبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق المالي المدرجة فيه أسهم الشركة والسلطة المختصة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.</p>
<u>Article (45)</u>	<u>المادة (45)</u>
<u>Chairmanship of General Assembly & Registration of Minutes of Meeting</u>	<u>رئاسة الجمعية العمومية وتدوين وقائع الاجتماع</u>
<p>1-The General Assembly shall be chaired by the Chairman of the Board of Directors of the Company. In case that he is absent, his deputy shall chair the General Assembly. In the event that both of them are absent, General Assembly shall be</p>	<p>1 - يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس إدارة الشركة وفي حال غيابه يرأسها نائبه وفي حال غيابهما يرأسها أي مساهم يختاره المساهمون لذلك عن طريق التصويت بأية وسيلة تحددها الجمعية العمومية، كما تعين الجمعية مقررًا</p>



<p>chaired by any member to be selected by shareholders for such purpose through voting by any means to be determined by General Assembly. In case that General Assembly investigates any issue concerning Chairman of the Meeting, General Assembly shall choose from shareholders who can chair the meeting while such issue is being discussed. The chairman shall appoint a person to collect or count such votes provided that General Assembly must approve his appointment.</p>	<p>للإجتماع، وإذا كانت الجمعية تبحث في امر يتعلق برئيس الاجتماع أيا كان وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الاجتماع خلال مناقشة هذا الأمر، ويعين الرئيس جامعاً للأصوات على أن تقرر الجمعية العمومية تعيينه.</p>
<p>2-Minutes of General Assembly meeting shall be executed, where it includes names of present shareholders or their representatives, number of shares they possess whether they belong to the present person or any third party, number of votes prescribed for them, resolutions issued, number of votes approved or disapproved and adequate summary of the meeting discussions.</p>	<p>2 - يحرر محضر باجتماع الجمعية العمومية يتضمن أسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع.</p>
<p>3-Minutes of General Assembly meetings shall be recorded after each session in a special register on a regular basis where rules on which a decision by the Authority shall be issued. Each minutes of meeting report shall be signed by the chairman, reporter of the General Assembly, auditor and collector of votes. Those who have signed such minutes of meeting shall be held responsible for validity of information contained therein.</p>	<p>3 - تدون محاضر اجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص يتبع في شأنه الضوابط التي يصدر بها قرار من الهيئة ويوقع كل محضر من رئيس الجمعية ومقررها وجامع الأصوات ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.</p>
<p>Article (46)</p>	<p>المادة (46)</p>
<p><u>Method of Voting at General Assembly Meeting</u></p>	<p><u>طريقة التصويت باجتماع الجمعية العمومية</u></p>
<p>Voting at General Assembly shall be conducted according to the method determined by the Chairman of the General Assembly unless the General Assembly has decided to adopt another certain method for voting. When it comes to election of members of the board, their dismissal or appointment under cases whenever that is possible, the secret cumulative method for voting shall be adopted. It shall be permitted for voting</p>	<p>يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، وإذا تعلق الأمر بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمساءلتهم أو بتعيينهم في الحالات التي يجوز فيها ذلك، فيجب اتباع طريقة التصويت السري التراكمي، ويجوز أن يكون التصويت في اجتماعات الجمعية العمومية باستخدام آلية</p>

on meetings of the general assembly to be conducted using the online voting mechanism, provided that the controls and terms issued by the Authority in this regard are adhered to.	التصويت الإلكتروني شريطة الالتزام بالضوابط والشروط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.
Article (47)	المادة (47)
<u>Voting of Members of the Board on General Assembly Resolutions</u>	<u>تصويت أعضاء مجلس الإدارة على قرارات الجمعية العمومية</u>
1-Members of the board may not participate in voting on General Assembly resolutions regarding their discharge from liability for their management or those related to a special interest for them or that is pertaining to conflict of interest or dispute arising between them and the Company.	1 - لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.
2. The person who may attend the General Assembly meetings shall not have the right to participate in the voting on behalf of himself or his representative regarding the issues of personal interest or a certain dispute arising between him and the Company.	2 - لا يجوز لمن له حق حضور اجتماعات الجمعية العمومية أن يشترك في التصويت عن نفسه أو عن من يمثله في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة أو بخلاف قائم بينه وبين الشركة.
Article (48)	المادة (48)
<u>Issuance of Special Resolution</u>	<u>إصدار القرار الخاص</u>
The special resolution issued by the General Assembly shall not be valid unless it has been endorsed by the majority of shareholders votes who own (75%) of the shares represented at the General Assembly meeting of the Company, and the resolution shall be special if it is related to any issue below:	لا يكون القرار الخاص الصادر عن الجمعية العمومية صحيحاً إلا إذا أقر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة ويكون القرار خاصاً إذا تعلق بأحد المسائل التالية:-
1-Increasing or decreasing capital.	1 - زيادة رأس المال أو تخفيضه.
2-Issuing loan bonds or Sukuk.	2 - إصدار سندات قرض أو صكوك.
3-Providing voluntary contributions for community service purposes.	3 - تقديم مساهمات طوعية في أغراض خدمة المجتمع.
4-Dissolving or merging the Company into another one.	4 - حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى.

5-Selling the project implemented by the Company or disposing of the same by any other manner.	5 - بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر.
6-Lenghtening the duration of the Company.	6 - إطالة مدة الشركة.
7-Adjusitng articles of association or partnership of the Company.	7 - تعديل عقد التأسيس أو النظام الأساسي.
8-In the cases where the corporate law requires issuing a special resolution.	8 - في الحالات التي يتطلب فيها قانون الشركات التجارية إصدار قرار خاص.
In all cases and pursuant to provision of article (139) of corporate law, the Board of Directors of the Company shall obtain the prior approval from the Authority and competent body to issue such special resolution that results in modification of its articles of partnership and articles of association before it is presented to the General Assembly.	وفي جميع الأحوال وفقاً لحكم المادة (139) من قانون الشركات التجارية يتعين على مجلس إدارة الشركة الحصول على الموافقة المسبقة من الهيئة والسلطة المختصة على استصدار القرار الخاص الذي يترتب عليه تعديل في عقد تأسيسها ونظامها الأساسي قبل العرض على الجمعية العمومية.
Article (49)	المادة (49)
<u>Listing an item in the Agenda of the General Assembly Meeting</u>	<u>إدراج بند بجدول أعمال اجتماع الجمعية العمومية</u>
1-The General Assembly meeting may not discuss issues that are not listed in the agenda.	1 - لا يجوز للجمعية العمومية المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال.
2-With the exception of paragraph (1) of this article and in compliance with the rules issued by the Authority in this respect, the General Assembly shall have the powers below:	2 - إستثناء من البند (1) من هذه المادة ومع الالتزام بالضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن يكون للجمعية العمومية الصلاحيات التالية :-
A-Right to deliberate the serious issues that come up during the meeting.	أ - حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الاجتماع.
B-Listing an additional item to the General Assembly agenda as per rules issued by the Authority in this respect upon a request made by the Authority or a number of shareholders representing at least (5%) of the Company capital. The Chairman of the General Assembly shall include such an extra item before proceeding with the discussion of the agenda or present the same to the General Assembly so that it can	ب - إدراج بند إضافي في جدول أعمال الجمعية العمومية وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وذلك بناء على طلب يقدم من الهيئة أو مساهم أو عدد من المساهمين يمثل (5%) من رأس مال الشركة على الأقل، ويجب على رئيس اجتماع الجمعية العمومية إدراج البند الإضافي قبل البدء في مناقشة جدول الأعمال أو عرض الموضوع على الجمعية العمومية لتقرر إضافة البند إلى جدول الأعمال من عليه.

decide whether to add such item to the agenda or otherwise.	
<u>Chapter (6)</u>	<u>الباب السادس</u>
<u>Auditor</u>	<u>مدقق الحسابات</u>
<u>Article (50)</u>	<u>المادة (50)</u>
<u>Appointment of the Auditor</u>	<u>تعيين مدقق الحسابات</u>
1-The Company may have one auditor or more who shall be appointed by the General Assembly, where his fees shall be determined by the same upon the Board of Directors' nomination provided that he must be registered with the Authority and licensed to perform such profession.	1 - يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه وتحدد أتعابه الجمعية العمومية بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة، ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون مقيداً لدى الهيئة ومرخص له بمزاولة المهنة.
2- The auditor shall be appointed for one renewable year, where he has to control the fiscal years accounts for which he has been appointed provided that the maximum renewal period of his service must be six (6) consecutive years. In this case, the partner responsible for the auditing in the company is required to be changed at the end of three (3) fiscal years. It shall be permitted for this auditing firm to be reappointed after the passage of at least two (2) fiscal years from the expiry date of its term of appointment.	2 - يُعيّن مدقق الحسابات لمدة سنة قابلة للتجديد وعليه مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها على ألا تتجاوز مدة تجديده تعيينه (6) ست سنوات متتالية، ويتعين في هذه الحالة تغيير الشريك المسؤول عن أعمال التدقيق للشركة بعد انتهاء (3) ثلاث سنوات مالية، ويجوز إعادة تعيين تلك الشركة لتدقيق حسابات الشركة بعد مرور (2) سنتين مائيتين على الأقل من تاريخ انتهاء مدة تعيينها
3-The auditor shall take care of his duties effective the end of the General Assembly meeting at which he was appointed till the end of the next annual General Assembly meeting.	3 - يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية اجتماع الجمعية التي عُيّن فيها إلى نهاية اجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية.
<u>Article (51)</u>	<u>المادة (51)</u>
<u>The Auditor's Obligations</u>	<u>التزامات مدقق الحسابات</u>
The auditor shall observe the following:	يتعين على مدقق الحسابات مراعاة ما يلي :-
1-Abide by the provisions stipulated in the Corporate Law and rules, decisions and circulars issued in execution of the same.	1 - الإلتزام بالأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية والأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له

2-Be independent from the Company and its Board of Directors.	2 - أن يكون مستقلاً عن الشركة ومجلس إدارتها.
3-Refrain from combining the profession of an auditor and capacity of a shareholder of the Company.	3 - ألا يجمع بين مهنة مدقق الحسابات وصفة الشريك في الشركة.
4-Abstain from holding the position of member of the board or any other technical, managerial or executive position at the Company.	4 - ألا يشغل منصب عضو مجلس إدارة أو أي منصب فني أو إداري أو تنفيذي فيها.
5-Must not be a partner or a representative for any of members of the board or next to kin up to the second degree.	5 - ألا يكون شريكاً أو وكيلاً لأي من مؤسسي الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو قريباً لأي منهم حتى الدرجة الثانية.
Article (52)	المادة (52)
<u>The Auditor's Powers</u>	<u>صلاحيات مدقق الحسابات</u>
1-The Auditor may access, at any time, all Company books, records and files as well as any other documents, and he may request any clarifications or notes that he deems necessary so that he can perform his duty. Moreover, he may also verify the Company assets and liabilities or obligations. If he fails to use such powers, he has to note that in a report to be forwarded to the Board of Directors. In case that the Board of Directors fails to empower the auditor to carry out his assignment, the latter has to send a copy of such report to both the Authority and Sharjah Economic Development Department and present the same to the General Assembly.	1 - يكون لمدقق الحسابات الحق في الاطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق ومستندات وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها، وإذا لم يتمكن من استعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة، فإذا لم يقدم المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة ودائرة التنمية الاقتصادية بإمارة الشارقة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.
2-The auditor shall be responsible for auditing the Company's accounts, checking the budget and profit and loss calculation, reviewing the Company deals with the concerned parties, observing the enforcement of provisions of Corporate Law and the present articles of association as well. Also he has to submit a report on the result of such check to the General Assembly, and send a copy of the same to the Authority and Sharjah Economic Development Department. When preparing such report, he has to verify the following:	2 - يتولى مدقق الحسابات تدقيق حسابات الشركة وفحص الميزانية وحساب الأرباح والخسائر ومراجعة صفقات الشركة مع الأطراف ذات العلاقة وملاحظة تطبيق أحكام قانون الشركات التجارية وهذا النظام، وعليه تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى الجمعية العمومية ويرسل صورة منه إلى الهيئة ودائرة التنمية الاقتصادية بإمارة الشارقة، ويجب عليه عند إعداد تقريره، التأكد مما يأتي :



1-Validity of accounting records maintained by the Company.	- مدى صحة السجلات المحاسبية التي تحتفظ بها الشركة.
2-Company accounts reconciliation with accounting records.	- مدى اتفاق حسابات الشركة مع السجلات المحاسبية.
3-The affiliate along with its auditor shall provide the information and clarifications or notes as requested by the holding company auditor for auditing purposes.	3 - تلتزم الشركة التابعة ومدقق حساباتها بتقديم المعلومات والتوضيحات التي يطلبها مدقق حسابات الشركة القابضة لأغراض التدقيق.
Article (53)	المادة (53)
The Auditor's Annual Report	التقرير السنوي لمدقق الحسابات
1-The auditor shall provide the General Assembly with a report including data and information stipulated in the Corporate Law, and mention in his report and balance sheet of the Company the voluntary contributions carried out by the Company throughout the fiscal year for community service purposes "if any", and identify the entity that has benefited from such voluntary contribution.	1 - يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات والمعلومات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية، وأن يذكر في تقريره وفي الميزانية العمومية للشركة المساهمات الطوعية التي قامت بها الشركة خلال السنة المالية لأغراض خدمة المجتمع "إن وجدت" وأن يحدد الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية.
2-The auditor shall read out his report before the General Assembly, explaining any obstacle or interventions of the Board of Directors that he has faced while carrying out his job, where such report must be independent and neutral. In addition, the auditor also has to give his opinion at the meeting on everything related to his job in general and the Company balance sheet, comments on the Company accounts and its financial position and any financial violations committed against the same. He shall be also held accountable for validity of the data mentioned in his report. Each shareholder may at the General Assembly meeting discuss the auditor's report and inquire about contents of the same.	2 - يجب على مدقق أن يقرأ تقريره أمام الجمعية العمومية، موضحاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تأدية أعماله، وأن يتسم تقريره بالاستقلالية والحيادية، وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة وملاحظاته على حسابات الشركة ومركزها المالي وأية مخالفات مالية بها، ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.
Chapter (9)	الباب السابع
The Company Finance & Mudaraba	مالية الشركة والمضاربة
Article (54)	المادة (54)
The Company Accounts	حسابات الشركة

<p>1-The Company shall prepare regular accounts in accordance with international accounting standards and principles in such a manner that could reflect a fair and correct image on its profit and loss of the fiscal year and status of the Company by the year end. It shall also fulfill any requirements as prescribed by the Corporate Law, rules, regulations or decisions issued in execution of the same.</p>	<p>1 - تُعد الشركة حسابات منتظمة وفق المعايير والأسس المحاسبية الدولية بحيث تعكس صورة صحيحة وعادلة عن أرباحها أو خسائرها للسنة المالية وعن وضع الشركة في نهايتها وأن تتقيد بأية متطلبات ينص عليها قانون الشركات التجارية أو اللوائح أو القرارات الصادرة تنفيذاً له.</p>
<p>2-The Company shall apply the international accounting standards and principles when preparing its seasonal and annual accounts and determine distributable dividends.</p>	<p>2 - تطبق الشركة المعايير والأسس المحاسبية الدولية عند إعداد حساباتها المرحلية والسنوية وتحديد الأرباح القابلة للتوزيع.</p>
<p><u>Article (55)</u></p>	<p><u>المادة (55)</u></p>
<p><u>The Company Fiscal Year</u></p>	<p><u>السنة المالية للشركة</u></p>
<p>The Company fiscal year shall commence effective 1st of January and finish by the end of December 31 of each year.</p>	<p>تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في نهاية 31 ديسمبر من كل سنة.</p>
<p><u>Article (56)</u></p>	<p><u>المادة (56)</u></p>
<p><u>Balance Sheet of Fiscal Year</u></p>	<p><u>الميزانية العمومية للسنة المالية</u></p>
<p>The balance sheet for the fiscal year should be audited within at least one month prior to the annual meeting of the General Assembly. The Board of Directors shall prepare a report on the Company activity and its financial position by the end of fiscal year and the method proposed by it to distribute net profits, where a copy of the balance sheet and loss and profit calculation along with the auditor's report, board of director's report and governance report shall be presented to the Authority, and a draft copy of the annual General Assembly invitation sent out to the Company shareholders must be attached to approve publishing such invitation in daily newspapers within (15) days prior to the date on which the General Assembly is going to be held.</p>	<p>يتعين أن تكون الميزانية العمومية عن السنة المالية قد تم تدقيقها قبل الاجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل، وعلى المجلس إعداد تقرير عن نشاط الشركة ومركزها المالي في ختام السنة المالية والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية وترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر مع نسخة من تقرير مدقق الحسابات وتقرير مجلس الإدارة وتقرير الحوكمة إلى الهيئة مع إرفاق مسودة من دعوة الجمعية العمومية السنوية لمساهمي الشركة للموافقة على نشر الدعوة في الصحف اليومية قبل موعد انعقاد اجتماع الجمعية العمومية بخمسة عشر يوماً.</p>



<u>Article (57)</u>	<u>المادة (57)</u>
<u>Optional Reserve for Depreciation of the Company Assets or Drop of their Value</u>	<u>إحتياطي إختياري لإستهلاك موجودات الشركة أو إنخفاض قيمتها</u>
<p>1-A certain percentage shall be deducted from non-net profit to be determined by the Board of Directors for the purpose of depreciation of the Company assets or compensation for decline of their value. Such funds shall be disposed of pursuant to the Board of Directors decision, which may not be distributed to shareholders.</p>	<p>1 - يقتطع من الأرباح السنوية غير الصافية نسبة يحددها مجلس الإدارة لإستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن إنخفاض (نزول) قيمتها، ويتم التصرف في هذه الأموال بناءً على قرار من مجلس الإدارة ولا يجوز توزيعها على المساهمين.</p>
<p>2-The Board of Directors may deduct from annual non-net profits a certain ratio to be determined as an appropriation for investment risks, where such funds shall be disposed of upon the Board of Directors decision.</p>	<p>2 - لمجلس الإدارة أن يقتطع من الأرباح السنوية غير الصافية نسبة يحددها كمخصص لمخاطر الاستثمار ويتم التصرف في هذه الأموال بناءً على قرار من مجلس الإدارة.</p>
<u>Article (58)</u>	<u>المادة (58)</u>
<u>Distribution of Annual Profits</u>	<u>توزيع الأرباح السنوية</u>
<p>The annual net profits of the Company shall be distributed after all general expenses and other costs have been deducted as follows:</p>	<p>توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى وفقاً لما يلي:-</p>
<p>1-(10%) shall be deducted from the net profits to be allocated for legal reserve account provided that such deduction must be suspended once total reserve amounts to at least (50%) of the Company paid-up capital. In case that such legal reserve becomes less than that, deduction should be resumed.</p>	<p>1 - تقتطع (10%) عشرة بالمائة من صافي الأرباح تخصص لحساب الإحتياطي القانوني ويوقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الإحتياطي قدرًا يوازي (50%) خمسين بالمائة على الأقل من رأسمال الشركة المدفوع وإذا نقص الإحتياطي عن ذلك يتعين العودة إلى الاقتطاع.</p>
<p>2-(10%) of the net profit made by the ended fiscal year shall be allocated after all depreciations and reserves have been deducted as a reward for members of the board. The fines imposed by the Authority or competent body on the Company due to the Board of Directors violations against the Corporate Law or articles of association of the Company during the ended fiscal year shall be deducted from such rewards. However, the General Assembly may refrain from deducting such fines in whole or in part in case it turns out that such fines are not caused by</p>	<p>2 - تخصص نسبة (10%) من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الإستهلاكات والإحتياطيات كمكافأة لأعضاء مجلس الإدارة، وتخصم من تلك المكافأة الغرامات التي تكون قد وُفِّعت على الشركة من الهيئة أو السلطة المختصة بسبب مخالفات مجلس الإدارة لقانون الشركات التجارية أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.</p>

negligence or an error on the part of the Board of Directors.	
3-After that, the remainder of the net profits of the shared investment portfolio shall be distributed among depositors and shareholders in proportion to invested funds for each and pursuant to percentage of profits as agreed upon in Mudaraba agreements.	3 - يوزع الباقي من صافي أرباح الوعاء الاستثماري المشترك بعد ذلك بين المودعين والمساهمين حسب نسب الأموال المستثمرة لكل منهم وحسب نسبة الربح المتفق عليها في عقود المضاربة.
4-Revenues generated from banking services, current account investment profits and any other revenues resulting from shareholders fund investment outside such shared investment portfolio shall be added to shareholders accounts. Any administrative and general expenses shall be debited from such revenues.	4 - يضاف لحصة المساهمين إيرادات الخدمات المصرفية وأرباح استثمار الحسابات الجارية وأية إيرادات أخرى ناتجة من استثمار أموال المساهمين خارج الوعاء الاستثماري المشترك، كما يخصم منها المصروفات العمومية والإدارية.
Article (59)	المادة (59)
<u>Disposal of Optional & Legal Reserve</u>	<u>التصرف في الاحتياطي الاختياري والقانوني</u>
Optional reserve shall be disposed in pursuant to the Board of Directors decision on the aspects that may serve the Company's interests; however, legal reserve may not be distributed to shareholders, and any percentage of the same that exceeds (50%) of the issued capital may be used and distributed as dividends to shareholders during the years in which the Company fails to make any adequate net profits to be distributed to them.	يتم التصرف في الاحتياطي الاختياري بناءً على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة ولا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المصدر لتوزيعه كأرباح على المساهمين في السنوات التي لا تحقق الشركة فيها أرباحاً صافية كافية للتوزيع عليهم.
Article (69)	المادة (60)
<u>Shareholders Dividends</u>	<u>أرباح المساهمين</u>
Dividends shall be distributed to shareholders in accordance with applicable regulations, decisions and circulars issued in this respect.	تدفع الأرباح إلى المساهمين طبقاً للأنظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.
Chapter (8)	الباب الثامن
Sharia Supervisory Committee	هيئة الرقابة الشرعية
Article (61)	المادة (61)
<u>Appointment of Sharia Supervisory Committee</u>	<u>تعيين هيئة الرقابة الشرعية</u>



<p>Pursuant to Board of Directors nomination, the General Assembly shall appoint Sharia Supervisory Committee whose decisions shall be binding. This Authority shall consist of the minimum number of (3) members and maximum number of (5), where each member shall hold his position for one year and he can be reappointed.</p>	<p>تعين الجمعية العمومية بناء على ترشيح مجلس الإدارة، هيئة الرقابة الشرعية تكون قراراتها ملزمة وتتكون من ثلاثة أعضاء على الأقل وخمسة أعضاء على الأكثر، ويتولى كل عضو من أعضائها منصبه لمدة سنة، ويجوز إعادة تعيينهم.</p>
<p>Article (62)</p>	<p>المادة (62)</p>
<p><u>Vacant Positions at Sharia Supervisory Committee</u></p>	<p><u>خلو مراكز هيئة الرقابة الشرعية</u></p>
<p>Without prejudice to the provisions of the aforementioned article, the Board of Directors may appoint members to occupy vacant positions at Sharia Supervisory Committee throughout the year, where such a new member shall complete the period of service of his predecessor, and he can be reappointed.</p>	<p>مع عدم الإخلال بأحكام المادة السابقة، لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء في مراكز هيئة الرقابة الشرعية التي تخلو خلال السنة، ويكمل العضو الجديد مدة سلفه ويكون هذا العضو قابلاً للتعيين مرة أخرى.</p>
<p>Sharia Supervisory Committee member shall meet the conditions below:</p>	<p>ويشترط في عضو هيئة الرقابة الشرعية ما يلي:</p>
<p>1-He shall be Muslim, adult and of full legal capacity.</p>	<p>1 - أن يكون مسلماً بالغاً ذا أهلية كاملة.</p>
<p>2-He shall be a scholar who is specialized in Islamic jurisprudence and Fatwa specialist as per applicable rules of Sharia.</p>	<p>2 - أن يكون عالماً متخصصاً في الفقه الإسلامي ومن أهل الفتوى طبقاً للأصول الشرعية.</p>
<p>3-Preferably, he should be fully knowledgeable about economic, legal and banking systems.</p>	<p>3 - يفضل من لهم إلمام بالنظم الاقتصادية والقانونية والمصرفية.</p>
<p>Article (63)</p>	<p>المادة (63)</p>
<p><u>Election of Sharia Supervisory Committee President & Vice president</u></p>	<p><u>انتخاب رئيس هيئة الرقابة الشرعية ونائبه</u></p>
<p>Sharia Supervisory Committee shall elect from among its members a president and vice – president on the first meeting held after it has been appointed. The Authority president or his deputy shall represent Sharia Supervisory Committee before the Board of Directors and General Assembly.</p>	<p>تنتخب هيئة الرقابة الشرعية من بين أعضائها رئيساً ونائباً للرئيس في أول اجتماع تعقده بعد تعيينها، ويمثل رئيس الهيئة، أو نائبه عند غيابه، الهيئة أمام مجلس الإدارة والجمعية العمومية.</p>
<p>Article (64)</p>	<p>المادة (64)</p>
<p><u>Sharia Controller</u></p>	<p><u>المراقب الشرعي</u></p>



<p>The Board of Directors shall appoint a Sharia controller for the Company whose duty is to control all activities of the Company and ensure that they are in conformity with Fatwa issued by Sharia Supervisory Committee at the Company and take care of the responsibilities assigned to Sharia Supervisory Committee, and he shall present his report and comments to the Authority and Chairman of the Board.</p>	<p>يعين مجلس الإدارة مراقباً شرعياً للشركة تكون مهمته مراقبة كافة أعمال الشركة والتأكد من مطابقتها للفتاوى الصادرة عن هيئة الرقابة الشرعية بالشركة إضافة لتوليه أعمال أمانة سر الهيئة ويقدم تقريره وملاحظاته للهيئة ولرئيس مجلس الإدارة.</p>
<p><u>Article (65)</u></p>	<p><u>المادة (65)</u></p>
<p><u>Responsibilities of Sharia Supervisory Committee</u></p>	<p><u>اختصاصات هيئة الرقابة الشرعية</u></p>
<p>Sharia Supervisory Committee shall issue fatwa regarding all activities carried out by the Company, in whatever presented to it by the Board of Directors or its executive departments, Sharia controller or anything that it has gained access to while doing its control job duties. It also supervises all Sharia aspects of the Company activities and controls all activities to ensure that they are in compliance with Islamic Sharia rules, provisions and Fatwa issued by it. And it also makes its decisions and recommendations on the same, and shall have the right to raise any objection against any violation committed and ask to be corrected, stopped or not to be repeated. The objection against any non-compliant activity (if any) shall be raised and presented in writing to the Board of Directors.</p>	<p>تتولى هيئة الرقابة الشرعية إصدار الفتاوى الخاصة بكافة نشاطات الشركة، فيما يعرضه عليها مجلس إدارة الشركة أو أجهزتها التنفيذية أو المراقب الشرعي أو فيما اطلعت عليه أثناء قيامها الرقابة، كما تتولى الإشراف على جميع النواحي الشرعية لنشاطات الشركة، كما تراقب كافة هذه النشاطات للتأكد من مطابقتها لأحكام الشريعة الإسلامية وقواعدها والفتاوى الصادرة عنها، وتعد قراراتها وتوصياتها بشأنها، ولها حق الاعتراض على المخالف منها وطلب تصحيحه أو إيقافه وعدم تكراره وتقديم اعتراضها كتابياً إلى مجلس الإدارة على النشاطات غير المطابقة إن وجدت.</p>
<p>Sharia Supervisory Committee may also review all regulations and forms of contracts and agreements on the Company dealings to verify that they are in compliance with Islamic Sharia rules.</p>	<p>كما لها الاطلاع على جميع اللوائح ونماذج العقود والاتفاقيات المتعلقة بمعاملات الشركة للتثبت من مطابقتها لأحكام الشريعة الإسلامية.</p>
<p>Sharia Supervisory Committee shall also study the reports submitted by Sharia controller regarding audit of the executed operations of the Company, their compliance with Islamic Sharia rules and the Sharia Supervisory Committee Fatwa and decisions. Violations (if any) shall be presented to the concerned departments to be handled and not to be repeated.</p>	<p>كما تدرس الهيئة تقارير المراقب الشرعي بشأن تدقيق عمليات الشركة المنفذة، ومدى التزامها بأحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة وقراراتها، وترفع المخالفات، إن وجدت، إلى مجلس الإدارة لتوجيه الإدارات المختصة برفعها وعدم تكرارها.</p>

Article (66)	المادة (66)
<u>Sharia Supervisory Committee Reward</u>	<u>مكافأة هيئة الرقابة الشرعية</u>
The Board of Directors shall determine appropriations and rewards of the chairman and members of the Sharia Supervisory Committee.	يحدد مجلس الإدارة مخصصات ومكافآت رئيس وأعضاء الهيئة.
Article (67)	المادة (67)
<u>The Sharia Supervisory Committee Meetings & Issuing Decisions</u>	<u>اجتماعات هيئة الرقابة الشرعية وإصدار القرارات</u>
The Sharia Supervisory Committee meeting shall not be valid unless it is attended by majority of its members, where its recommendations and decisions shall be issued by majority of votes given by those who are present. In case that votes are found to be equal, the side of the president or his vice president shall prevail.	لا يكون اجتماع الهيئة صحيحاً إلا بحضور غالبية أعضائها وتصدر توصياتها وقراراتها بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه.
In urgent cases that cannot wait and when members fail to appear or attend, the Sharia Supervisory Committee meetings shall be valid and decisions forceful if attended by the Sharia Supervisory Committee head or one of its members provided that such decisions must be presented, after they have been enforced, to the Sharia Supervisory Committee at any of its regular meetings for approval, modification, or annulment. Such modification or annulment shall apply to new cases that occur after this decision has been made.	في الحالات العاجلة التي لا تحتل التأخير وتعذر حضور الأعضاء تكون اجتماعات الهيئة صحيحة وقراراتها نافذة إذا حضرها رئيس الهيئة وأحد أعضائها، شريطة أن تعرض هذه القرارات بعد تنفيذها على الهيئة في دور اجتماعها العادي لاعتمادها أو تعديلها أو إلغائها ويسري التعديل أو الإلغاء على الحالات الجديدة التي تحدث بعد هذا القرار.
Article (68)	المادة (68)
<u>Disputes between the Company Management and the Sharia Supervisory Committee</u>	<u>الخلاف بين إدارة الشركة وهيئة الرقابة الشرعية</u>
If any dispute arises between the Company management and the Sharia Supervisory Committee regarding any lawfulness of any certain issue, such issue shall be forwarded to the Supreme Authority (if any). The option of the Authority that has been arbitrated shall be final and binding for both parties; otherwise, the Board of Directors decisions shall not be subject to	إذا حدث خلاف بين إدارة الشركة والهيئة في شرعية أمر ما، يرفع الأمر إلى الهيئة العليا - إن وجدت - ويكون رأي الهيئة المحكم إليها نهائياً وملزماً للطرفين، وفيما عدا ذلك فإن قرارات مجلس الإدارة لا تخضع لنقض الهيئة، وإذا كان هناك خلاف فعلى الهيئة أن تعرض الموضوع على الجمعية العمومية للمساهمين.

the Sharia Supervisory Committee cassation. In case that there is a dispute, the Sharia Supervisory Committee shall present the issue to General Assembly of Shareholders.	
<u>Article (69)</u>	<u>المادة (69)</u>
<u>Review of Company Books, Records and Documents</u>	<u>الاطلاع على دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها</u>
The Sharia Supervisory Committee may, at any time, review all Company books, records and documents and ask for the information that it might deem necessary to be obtained. It may also verify the Company assets and liabilities. In case that the Sharia Supervisory Committee is not enabled to do so, it has to note that in writing in a report to be presented to the Board of Directors, and then to be forwarded to the General Assembly.	يكون للهيئة حق الاطلاع - في أي وقت - على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها، وطلب البيانات التي ترى ضرورة الحصول عليها، ولها كذلك أن تتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها، وعلى الهيئة في حالة عدم تمكينها من القيام بذلك إثبات ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة، ويعرض على الجمعية العمومية.
<u>Article (70)</u>	<u>المادة (70)</u>
<u>Suspension and Dismissal of Sharia Supervisory Committee Member</u>	<u>وقف عضو هيئة الرقابة الشرعية وعزله</u>
No member of the Sharia Supervisory Committee may be suspended or dismissed without a decision from the General Assembly upon a recommendation of the Board of Directors provided that such action must be justified by good reasons that need to be presented to the concerned member. Such justifiable dismissal decision along with the member response to the same shall be presented to the Supreme Authority as stipulated in article (68) (if any).	لا يجوز وقف أي من أعضاء الهيئة عن العمل أو عزله إلا بقرار من الجمعية العمومية بناء على توصية من مجلس الإدارة لأسباب موجبة لمثل هذا الإجراء، وتعرض هذه الأسباب على العضو، ويرفق قرار العزل المسبب مع رد العضو عليه إلى الهيئة العليا المنصوص عليها في المادة (68) إن وجدت.
<u>Article (71)</u>	<u>المادة (71)</u>
<u>Annual Report</u>	<u>التقرير السنوي</u>
The Sharia Supervisory Committee shall provide an annual full report to the Board of Directors, which summarizes all cases presented to the same and explained opinions on the executed dealings or transactions of the Company according to applicable rules, regulations and instructions. The Sharia Supervisory Committee Member shall read out the	تقدم هيئة الرقابة الشرعية تقريراً سنوياً شاملاً لمجلس الإدارة، يبين خلاصة ما تم عرضه عليها من حالات، وما جرى بيانه من آراء في معاملات الشركة المنفذة حسب اللوائح والتعليمات المطبقة. ويجب على ممثل الهيئة قراءة ملخص هذا التقرير في اجتماع الجمعية العمومية، والإجابة على استفسارات أعضاء الجمعية بشأنه، وذلك في دور انعقادها السنوي.

summary of such report at General Assembly meeting and answer inquiries raised by members of General Assembly on the same at its annual session.	
<u>Article (72)</u>	<u>المادة (72)</u>
<u>Sharia Supervisory Committee Function Regulation</u>	<u>لائحة عمل هيئة الرقابة الشرعية</u>
The Sharia Supervisory Committee shall issue a special regulation stating the way its functions are carried out, its meetings are organized and determining duties of Sharia controller and its relationship with him when carrying out such duties.	تصدر هيئة الرقابة الشرعية لائحة خاصة تبين طريقة عملها وتنظيم اجتماعاتها، وتحدد مهام المراقب الشرعي، وعلاقتها به في ممارسة تلك المهام.
<u>Chapter (9)</u>	<u>الباب التاسع</u>
<u>Zakat Fund & Al Qard Al Hasan (Good Loan) Fund</u>	<u>صندوق الزكاة وصندوق القرض الحسن</u>
<u>Article (73)</u>	<u>المادة (73)</u>
<u>Zakat Fund</u>	<u>صندوق الزكاة</u>
1-The Company shall issue Zakat Fund and formulate a regulation for the same to organize its operations and appoint a committee consisting of three members to manage it.	1 - تنشئ الشركة صندوقاً للزكاة وتضع لائحة لتنظيم العمل فيه، وتعين لإدارته لجنة من ثلاثة أعضاء.
2-Zakat Fund shall have an account that is separate from other Company accounts and Mudaraba accounts in which due Zakat fund are deposited as decided by the Sharia Supervisory Committee. Zakat Fund may accept Zakat from any third party, where Fund disbursals shall be made by a decision from the Committee according to Sharia compliant rules.	2 - يكون للصندوق حساب مستقل عن بقية حسابات الشركة وحسابات المضاربة تودع فيه زكاة الشركة المستحقة، حسب ما تقرره هيئة الرقابة الشرعية، وللصندوق أن يقبل الزكاة من الغير، ويتم الصرف من الصندوق بقرار من اللجنة وفق أحكام الشريعة الإسلامية.
3-Zakat Fund cash shall be deposited into an investment account under the name of the Fund until it is disbursed to those who are eligible to receive it, where cash from such Fund can be transferred into a current account for any necessary disbursals or withdrawals.	3 - توضع أموال الصندوق في حساب استثماري باسم الصندوق لحين صرفها لمستحقيها ويحول منه إلى حساب جاري للصرف منه حسب الحاجة.
<u>Article (74)</u>	<u>المادة (74)</u>
<u>Al Qard Al Hasan (Good Loan) Fund</u>	<u>صندوق القرض الحسن</u>

<p>The Company shall set up Al Qard Al Hasan (Good Loan) Fund and formulate a special regulation for the same that could determine its resources and disbursements, and provide it with adequate resources as decided by the Board of Directors. This Fund may receive unconditional Sadakat (charity), donations and gifts from shareholders, depositors, customers of the Company and others. The Board of Directors shall appoint a committee consisting of three members to manage such Fund.</p>	<p>تنشئ الشركة صندوقاً للقرض الحسن وتضع له لائحة خاصة تحدد موارده ومصارفه، وتوفر له الموارد المناسبة حسب ما يقرره مجلس الإدارة. ويجوز للصندوق أن يتلقى الصدقات والتبرعات والهبات غير المشروطة من المساهمين والمودعين والمتعاملين مع الشركة وغيرهم، ويعين مجلس الإدارة لإدارة الصندوق والصرف منه لجنة من ثلاثة أعضاء.</p>
<p><u>Chapter (10)</u></p>	<p><u>الباب العاشر</u></p>
<p><u>Disputes</u></p>	<p><u>المنازعات</u></p>
<p><u>Article (75)</u></p>	<p><u>المادة (75)</u></p>
<p><u>Abatement of Action for Liability</u></p>	<p><u>سقوط دعوى المسؤولية</u></p>
<p>Any decision issued by the General Assembly on the Board of Directors' discharge from liability shall not lead to abatement of action for civil liability against members of the board due to any error made by them while performing their duties. In case that any responsible act is presented to the General Assembly and approved by the same, the action for liability shall be forfeited after the elapse of one year as from the date on which such General Assembly was held. Nevertheless, if the act attributed to members of the board, it shall be a criminal act whereby action for liability shall not abated without abatement or of General Assembly action.</p>	<p>لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العمومية بإبراء ذمة مجلس الإدارة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهمتهم وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية وصادقت عليه فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد هذه الجمعية، ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.</p>
<p><u>Chapter (11)</u></p>	<p><u>الباب الحادي عشر</u></p>
<p><u>Dissolution and Liquidation of the Company</u></p>	<p><u>حل الشركة وتصفيتها</u></p>
<p><u>Article (76)</u></p>	<p><u>المادة (76)</u></p>
<p><u>Dissolution of the Company</u></p>	<p><u>حل الشركة</u></p>
<p><u>The Company shall be dissolved for any reason below:</u></p>	<p><u>تنحل الشركة لأحد الأسباب التالية:</u></p>



1-The duration specified herein is expired unless it is extended according to applicable rules contained therein.	1 - انتهاء المدة المحددة في هذا النظام ما لم تجدد المدة طبقاً للقواعد الواردة به.
2-The purpose for which the Company has been established is completed.	2 - انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.
3-Depreciation of the entire or most of the Company's properties or funds in such a manner that the remainder cannot be feasibly invested.	3 - هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثماراً مجدياً.
4-Merger pursuant to provisions of the Corporate Law.	4 - الاندماج وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية.
5-A special resolution is issued by the General Assembly to dissolve the Company.	5 - صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بحل الشركة.
6-A judicial decision is issued by the court to dissolve the Company.	6 - صدور حكم قضائي بحل الشركة.
Article (77)	المادة (77)
<u>Total Losses of (50%) of Capital incurred by the Company</u>	<u>تحقيق الشركة لخسائر بلغت نصف رأسمالها</u>
1- If the cumulative losses of a joint stock company reach half of its issued capital, the board of directors must within thirty (30) days from the date of disclosing the periodical or annual financial statements to the Ministry or the Authority, as applicable, invite a meeting of the general assembly within thirty (30) days from the date of invitation, to take a decision on the meeting of the general assembly. If it is not possible for this assembly to issue a decision, all interested parties may file a lawsuit before the competent court requesting to dissolve and liquidate the company according to the provisions of the Law.	1- إذا بلغت الخسائر المتراكمة للشركة المساهمة نصف رأس مالها المصدر، وجب على مجلس الإدارة خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الإفصاح للوزارة أو للهيئة كل حسب اختصاصه- عن القوائم المالية الدورية أو السنوية، دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة، للنظر في اتخاذ قرار خاص باستمرارية الشركة في مباشرة نشاطها أو حلها قبل الأجل المحدد لها، وإذا لم يقر مجلس الإدارة بالدعوة لاجتماع الجمعية العمومية أو تعذر على هذه الجمعية إصدار قرار في الموضوع جاز لكل ذي مصلحة رفع دعوى أمام المحكمة المختصة بطلب حل الشركة وتصفيتها وفقاً لأحكام القانون



<p>2-When inviting the general assembly to convene according to the provision of Clause (1) of this Article, the board of directors of the company is required to take into consideration the following:</p>	<p>2- يتعين على مجلس إدارة الشركة عند دعوة الجمعية العمومية وفقاً لحكم البند (1) من هذه المادة مراعاة ما يأتي :</p>
<p>a. If the board of directors recommends the continuation of activity of the company's activity, the invitation shall be accompanied by the approved restructuring plan and report of auditor. The restructuring plan attached to the invitation must include the feasibility study, plan of debt settlement and the time schedule for execution.</p>	<p>أ. إذا أوصى مجلس الإدارة باستمرار نشاط الشركة، تعين أن يرفق بالدعوة خطة إعادة الهيكلة المعتمدة منه وتقرير مدقق الحسابات، ويجب أن تكون خطة إعادة الهيكلة المرفقة بالدعوة متضمنة دراسة الجدوى وخطة معالجة الديون والجدول الزمني للتنفيذ.</p>
<p>b. If the board of directors recommends the dissolution and liquidation of the company prior to its prescribed term, the invitation shall be accompanied with the auditor's report, the company liquidation plan and its schedule approved by the board of directors of the company and its financial consultant, and nominating one or more liquidators as approved by the Authority.</p>	<p>ب. إذا أوصى مجلس الإدارة بحل الشركة قبل الأجل المحدد لها وتصفيتها، تعين أن يرفق بالدعوة تقرير مدقق الحسابات وخطة تصفية الشركة وجدولها الزمني المعتمد من مجلس إدارة الشركة ومستشارها المالي مع ترشيح مصفٍ أو أكثر ممن توافق عليه الهيئة.</p>
<p>3-The board of directors shall supervise the execution of the restructuring plan and notify the Authority of each report every three (3) months with the results of the execution of this plan and its compliance with the schedule. It may, upon the approval of the Authority, appoint a financial consultant to assist it in preparing and executing the plan. The Authority may disqualify the financial consultant and appoint another if the consultant does not carry out the duties entrusted to them</p>	<p>3- يتولى مجلس الإدارة الإشراف على تنفيذ خطة إعادة الهيكلة وإخطار الهيئة بتقرير كل (3) ثلاثة أشهر عن نتائج تنفيذ هذه الخطة ومدى الالتزام بجدولها الزمني، ويجوز له بعد الحصول على موافقة الهيئة تعيين مستشار مالي لمعاونته في إعداد وتنفيذ الخطة، ويحق للهيئة إقالة المستشار المالي وتعيين مستشار مالي آخر في حال عدم قيامه بالمهام المناطة به.</p>

Article (78)	المادة (78)
Liquidation of the Company	تصفية الشركة
In case that the Company duration expires or it is dissolved prematurely, the General Assembly shall, upon the Board of Directors request, determine the method of liquidation and appoint one liquidator or more and determine his/their authority. Therefore, the authority of the Board of Directors shall end once the Company is dissolved. Nonetheless, the Board of Directors shall continue to manage the Company, and it is considered by any third party as if it is liquidated until a liquidator is appointed. And the General Assembly authority shall remain valid throughout the period of liquidation until all liquidation procedures are finalized.	عند انتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد تعين الجمعية العمومية بناءً على طلب مجلس الإدارة طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطاتهم وتنتهي سلطة مجلس الإدارة بحل الشركة ومع ذلك يستمر مجلس الإدارة قائماً على إدارة الشركة ويعتبر بالنسبة إلى الغير في حكم المصفين إلى أن يتم تعيين المصفي، وتبقى سلطة الجمعية العمومية قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم الانتهاء من كافة أعمال التصفية.
Chapter (12)	الباب الثاني عشر
Closing Provisions	الأحكام الختامية
Article (79)	المادة (79)
Voluntary Contributions	مساهمات طوعية
By a special decision, the Company may make voluntary contributions for community service purposes, which must not exceed (2%) of the average net profits made by the Company during the two previous fiscal years for the year during which such voluntary contribution is made.	يجوز للشركة بموجب قرار خاص، أن تقدم مساهمات طوعية لأغراض خدمة المجتمع، ويجب ألا تزيد على (2%) من متوسط الأرباح الصافية للشركة خلال السنتين الماليتين السابقتين للسنة التي تقدم فيها تلك المساهمة الطوعية.
Article (80)	المادة (80)
Facilitating Regular Inspection activities carried out by Authority Inspectors	تسهيل أعمال التفتيش الدوري لمفتشي الهيئة
The Board of Directors, CEO, managers and auditors of the Company shall facilitate regular inspection activities carried out by the Authority through its inspectors assigned by the same and provide whatever data or information requested by such inspectors. They shall also review the Company's activities, books, documents or records held by its	على مجلس إدارة الشركة والرئيس التنفيذي والمديرين بالشركة ومدققي حساباتها تسهيل أعمال التفتيش الدوري الذي تقوم به الهيئة من خلال المفتشين المكلفين من قبلها وتقديم ما يطلبه المفتشون من بيانات أو معلومات، وكذلك الاطلاع على أعمال الشركة ودفاترها أو أية أوراق أو سجلات لدى فروعها وشركاتها التابعة داخل الدولة وخارجها أو لدى مدقق حساباتها

branches and affiliates inside the UAE or abroad or by its auditor.	
<u>Article (81)</u>	<u>المادة (81)</u>
<u>In Case of Conflict</u>	<u>في حال التعارض</u>
In case of conflict between provisions stipulated herein (as the case may be) with any other provisions stated in the Corporate Law, regulations, decisions or circulars issued in execution of the same, such provisions shall prevail.	في حال التعارض بين النصوص الواردة بهذا العقد/النظام (حسب الأحوال) مع أي من الأحكام الواردة بقانون الشركات أو قانون المصرف المركزي أو الأنظمة أو اللوائح أو القرارات والتعاميم الصادرة تنفيذاً لها، فإن تلك الأحكام هي التي تكون واجبة التطبيق.
<u>Article (82)</u>	<u>المادة (82)</u>
<u>Publication of Articles of Association</u>	<u>نشر النظام الأساسي</u>
The present Articles of Association shall be duly submitted and published.	يودع هذا النظام وينشر طبقاً للقانون.





المحضر التصديق

انه بتاريخ اليوم الثلاثاء الموافق 12/10/2021

حضر لدي أنا الموثق بدائرة التنمية الاقتصادية الشارقة - الرقم الوظيفي (37) المذكورين بهذا السند وبعد التحقق من الشخصية والصفة والأهلية قمت بالتصديق عليه.

رقم الرخصة 12088



رقم السند: 201331166442